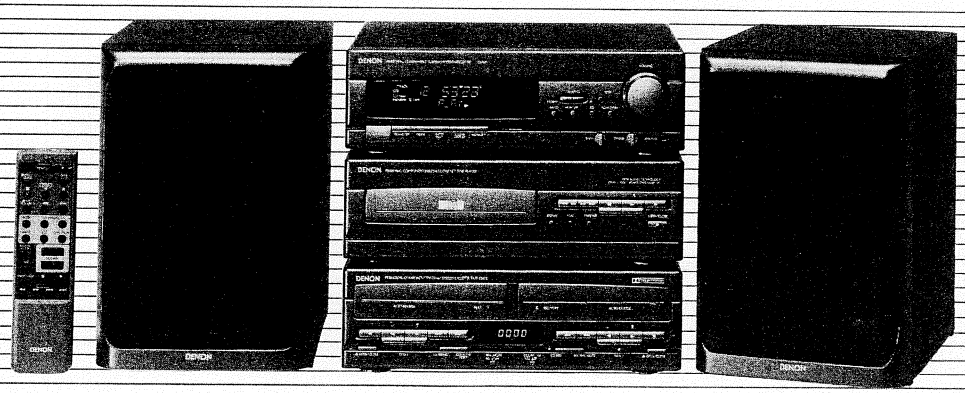
DENON

STEREO COMPONENT SYSTEM

D-60

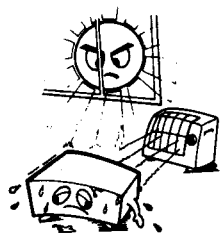
OPERATING INSTRUCTIONS
BEDIENUNGSANLEITUNG
MODE D'EMPLOI

COMPACT disc DIGITAL AUDIO

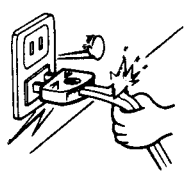


FOR ENGLISH READERS PAGE 4 ~ PAGE 25
FÜR DEUTSCHE LESER SEITE 26 ~ SEITE 47

NOTE ON USE/HINWEISE ZUM GEBRAUCH/OBSERVATIONS RELATIVES A L'UTILISATION

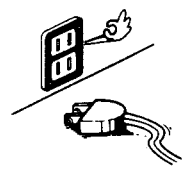


- Avoid high temperatures
  Allow for sufficient heat dispersion when installed on a rack.
- Vermeiden Sie hohe Temperaturen
  Beachten Sie, daß eine zureichende Luftzirkulation gewährleistet wird, wenn das Gerät auf ein Regal gestellt wird.
- Eviter des températures élevées
  Tenir compte d'une dispersion de chaleur suffisante lors de l'installation sur une étagère.

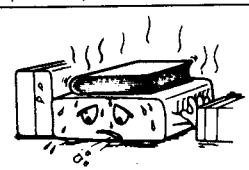


- Handle the power cord carefully.
  Hold the plug when unplugging the cord.
- Gehen Sie vorsichtig mit dem Netzkabel um.
  Halten Sie das Kabel am Stecker, wenn Sie den Stecker herausziehen.
- Manipuler le cordon d'alimentation avec précaution.
  Tenir la prise lors du débranchement du cordon.

- Keep the set free from moisture, water, and dust.
- Halten Sie das Gerät von Feuchtigkeit, Wasser und Staub fern.
- Protéger l'appareil contre l'humidité, l'eau et la poussière.

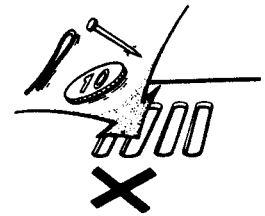


- Unplug the power cord when not using the set for long periods of time.
- Wenn das Gerät eine längere Zeit nicht verwendet werden soll, trennen Sie das Netzkabel vom Netzstecker.
- Débrancher le cordon d'alimentation lorsque l'appareil n'est pas utilisé pendant de longues périodes.

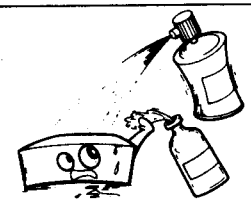


*(For sets with ventilation holes)

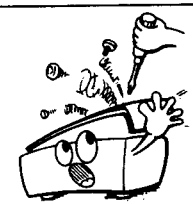
- Do not obstruct the ventilation holes.
- Die Belüftungsöffnungen dürfen nicht verdeckt werden.
- Ne pas obstruer les trous d'aération.



- Do not let foreign objects in the set.
- Keine fremden Gegenstände in das Gerät kommen lassen.
- Ne pas laisser des objets étrangers dans l'appareil.



- Do not let insecticides, benzene, and thinner come in contact with the set.
- Lassen Sie das Gerät nicht mit Insektiziden, Benzin oder Verdünnungsmitteln in Berührung kommen.
- Ne pas mettre en contact des insecticides, du benzène et un diluant avec l'appareil.



- Never disassemble or modify the set in any way.
- Versuchen Sie niemals das Gerät auseinander zu nehmen oder auf jegliche Art zu verändern.
- Ne jamais démonter ou modifier l'appareil d'une manière ou d'une autre.

Irregularities

- If the system should smoke or produce strange smells, immediately set the power switch to the STANDBY position, unplug the power cord, and contact your store of purchase.

Unregelmäßigkeiten

- Sollte das Gerät Rauch produzieren oder eigenartig riechen, stellen Sie den Netzschalter sofort auf die Position STANDBY (Bereitschaft), ziehen Sie den Netzstecker heraus und kontaktieren Sie Ihren Händler.

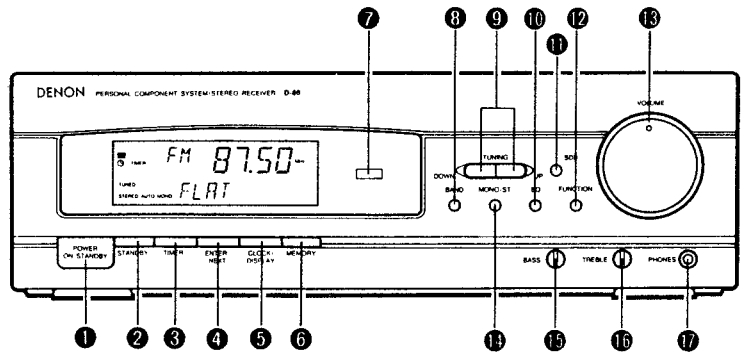
Anomalies

- Si de la fumée sort de la chaîne ou des odeurs bizarres, placer l'interrupteur d'alimentation immédiatement sur la position de veille (STANDBY), débrancher le cordon d'alimentation et contacter le distributeur.

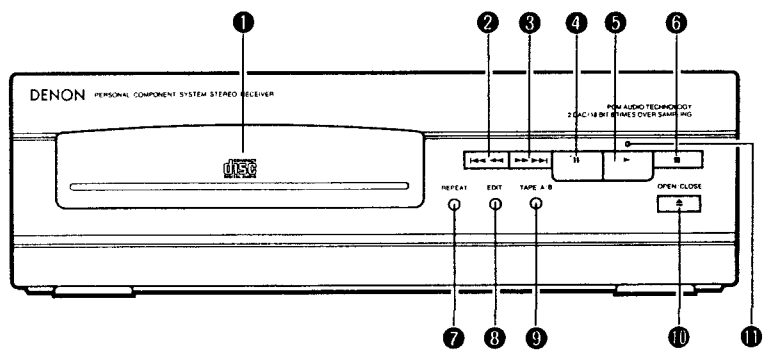
"SERIAL NO. _____
PLEASE RECORD UNIT SERIAL NUMBER ATTACHED TO THE REAR OF THE CABINET FOR FUTURE REFERENCE"

FRONT PANEL/FRONT PLATTE/PANNEAU AVANT

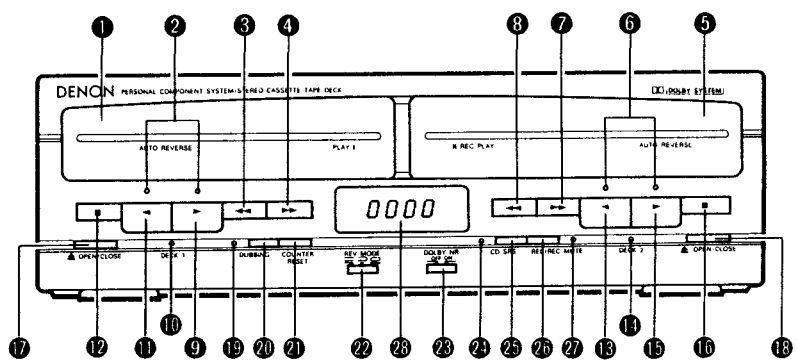
RECEIVER
RECEIVER
RECEPTEUR



CD PLAYER
CD-SPIELER
LECTEUR CD



CASSETTE DECK
CASSETTENDECK
PLATINE CASSETTE



* **La chaîne stéréo D-60 comprend les éléments suivants:**

Récepteur	UDRA-60
Lecteur CD	UCD-60
Platine cassette	UDR-60
Enceintes	USC-60
Télécommande	RC-148

CLASS 1 LASER PRODUCT
LUOKAN 1 LASERLAITE
KLASS 1 LASERAPPARAT

ADVARSEL: USYNLIG LASERSTRÅLING VED ÅBNING, NÅR SIKKERHEDSAFBRYDERE ER UDE AF FUNKTION. UNDGÅ UDSAETTELSE FOR STRÅLING.

VAROITUS! LAITTEEN KÄYTTÄMINEN MUULLA KUIN TÄSSÄ KÄYTTÖOHJEESSA MAINITULLA TAVALLA SAATTAA ALTISTAA KÄYTTÄJÄN TURVALLISUUSLUOKAN 1 YLITTÄVÄLLE NÄKYMÄTTÖMÄLLE LASERSÄTEILYLLE.

VARNING– OM APPARATEN ANVÄNDS PÅ ANNAT SÄTT ÄN I DENNA BRUKSANVISNING SPECIFICERATS, KAN ANVÄNDAREN UTSÄTTAS FÖR OSYNLIG LASERSTRÅLNING SOM ÖVERSKRIDER GRÄNSEN FÖR LASERKLASS 1.

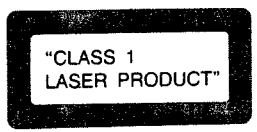


TABLE DES MATIERES

1 Caractéristiques principales 48
2 Avant l'utilisation 48
3 Connexions 49, 50
4 Nomenclature et fonctions
- Section récepteur 51
- Section Lecteur CD 51
- Section platine cassette 52
- Section d'affichage 53, 54

5 Télécommande 54, 55
6 Réglage de l'heure actuelle 55
7 Ecoute d'émissions de radio 56, 57
8 Lecture de disques compacts ..... 57~60
9 Avant l'enregistrement et la lecture 61, 62
10 Lecture de cassettes
(Lecture simple face, lecture double face et lecture continue) 62, 63
11 Fonctions pratiques 63
12 Utilisation de la minuterie ..... 63~66
13 Enregistrement de cassettes ..... 66~68
14 Enregistrement non assisté 68
15 Connexions à d'autres appareils 68
16 Dépistage des pannes 69
17 Informations importantes 69
18 Spécifications 71

Vérifier que les pièces suivantes sont bien jointes à l'appareil principal dans le carton:

① Mode d'emploi 2
② Antenne FM 1
③ Antenne-cadre AM 1
④ Télécommande 1
⑤ Piles R6P/AA 2
⑥ Cordon d'enceinte 2
⑦ Adaptateur d'antenne FM 1

1 CARACTERISTIQUES PRINCIPALES

1. **Double platine cassette à chargement horizontal**
   - Platine cassette de haute qualité d'une performance et conception supérieures à sa classe.
2. **Réglages préréglés d'égaliseur pour la sélection de la courbe d'égalisation désirée.**
   - Sélection de courbe d'égalisation adaptée aux différents types de musique.
3. **Commande de graves super dynamiques (SDB)**
   - Le circuit de commande de graves super dynamiques offre un son clair des graves.
4. **Fonctions d'édition**
   - Les plages sur un disque compact peuvent être sélectionnées automatiquement pour s'adapter sur les faces A et B d'une cassette lors de l'enregistrement.
5. **Circuit d'enregistrement synchronisé de disque compact (SRS)**
   - Des disques compacts peuvent être enregistrés par effleurement d'une touche.
6. **Trois configurations séparées avec trois unités de taille égale, dans une conception mince**
   - Disposition libre facile à lire et à utiliser.
7. **Télécommande facile à utiliser**
   - La télécommande simple, fonctionnelle permet une utilisation à distance.

2 AVANT L'UTILISATION

Remarquer les points suivants avant d'utiliser les composants stéréo.

- **Déplacement de la chaîne**
  Pour éviter un court-circuit ou d'endommager les cordons de connexion, s'assurer de débrancher le cordon d'alimentation et débrancher tous les cordons de connexion avant de déplacer la chaîne.
  De plus, retirer toujours les disques compacts avant de déplacer la chaîne.
  Sinon, le disque compact peut être rayé.
- **Avant de mettre l'appareil sous tension**
  Vérifier de nouveau que toutes les connexions sont correctes et que les cordons de connexion ne sont pas endommagés. Placer toujours l'interrupteur d'alimentation sur la position de veille (STANDBY) avant de débrancher les cordons de connexion.
- Un ronflement peut se produire si la chaîne est placée près d'un appareil de télévision ou d'un autre composant audio ou près de ses cordons de connexion.
  Si cela se produit, essayer de changer la position de l'appareil et des cordons de connexion.
- Ne pas déplacer la chaîne brusquement d'un endroit froid à un endroit chaud, car ceci risque de conduire à la formation de buée (gouttelettes d'eau) dans l'appareil, empêchant un fonctionnement correct. Si cela se produit, attendre une heure avant d'utiliser la chaîne.
- **S'assurer de conserver ce manuel.**
  Les illustrations utilisées dans ce manuel peuvent différer de la chaîne actuelle.

3 CONNEXIONS

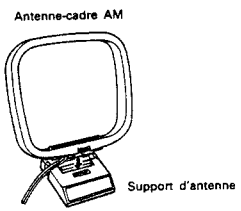
ATTENTION

- Ne pas brancher le cordon d'alimentation dans la prise d'alimentation avant d'avoir terminé toutes les connexions. Connecter correctement comme indiqué sur le schéma.
- Vérifier les canaux droit et gauche et s'assurer de connecter les bornes d'enceinte gauche (L) aux bornes gauche (L) de l'amplificateur, les bornes d'enceinte droite (R) aux bornes droite (R) de l'amplificateur.
- S'assurer d'insérer fermement les fiches. Des connexions incomplètes peuvent provoquer du bruit.
- Cette chaîne est équipé de circuits numériques et elle peut donc provoquer des problèmes de couleur sur un téléviseur. Si cela se produit, éteindre la chaîne.
- Remarquer que si les prises d'entrée sélectionnées avec les sélecteurs de fonction (FUNCTION) sont ouvertes (si rien n'est connecté), le son peut fuir vers un autre appareil connecté aux différentes prises d'entrée.
- Remarquer que le groupage de cordons de connexion (cordons à fiche à broche) avec des cordons d'alimentation ou le fait de les placer près de transformateurs de puissance peut provoquer du bruit.
- Cette chaîne est équipée de composants de haute précision utilisant des micro-processeurs. Eviter de l'utiliser dans des endroits où il y beaucoup de bruit externe. La chaîne peut ne pas fonctionner correctement si elle est utilisée dans de tels endroits, mais cela ne signifie pas qu'il y a un problème avec la chaîne. Si elle ne fonctionne pas correctement, recommencer l'opération désirée.

PREPARATION

1 Montage de l'antenne-cadre

Monter l'antenne-cadre AM fournie comme indiqué sur le schéma.



① Défaire l'agrafe.
② Insérer l'antenne-cadre dans le support d'antenne.

2 Connexion du cordon de connecteur de la chaîne

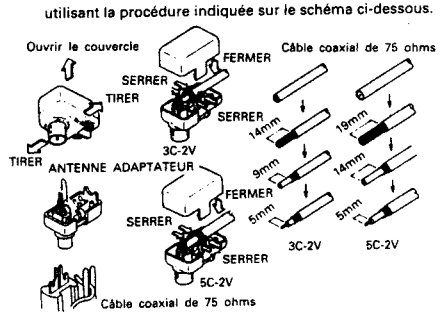
Lors de la connexion du cordon de connecteur de la chaîne, appuyer sur le milieu de la fiche du connecteur jusqu'à ce qu'un déclic se fasse entendre.
Lors de la déconnexion du cordon de connecteur de la chaîne, appuyer sur les côtés de la fiche du connecteur vers le milieu et tirer.

REMARQUE

- Remarquer qu'en tirant sur le cordon lors de la déconnexion, le cordon peut être endommagé.
- Laisser le cordon d'alimentation débranché lors de la connexion du cordon de connecteur de chaîne.
- Remarquer que la connexion du cordon de connecteur de la chaîne, lorsque le cordon d'alimentation est branché dans une prise d'alimentation, peut provoquer un fonctionnement incorrect.

3 Connexion de l'adaptateur d'antenne fourni

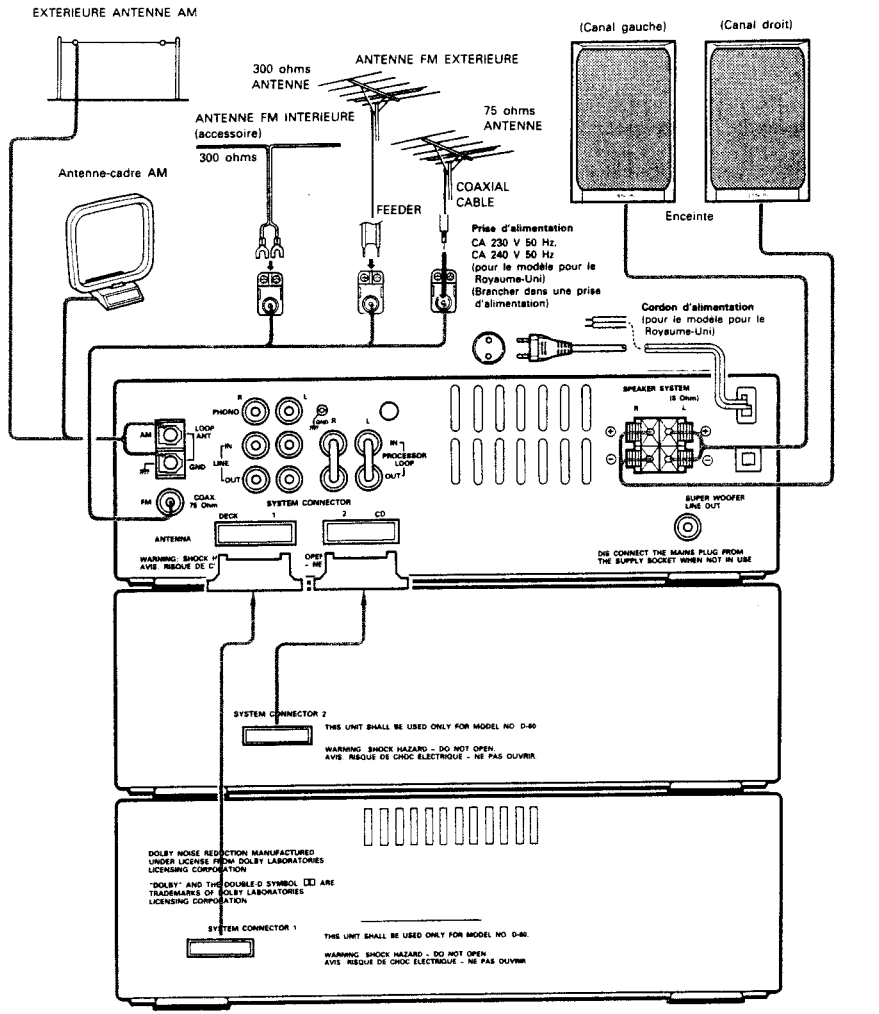
Connecter le câble coaxial et l'adaptateur d'antenne en utilisant la procédure indiquée sur le schéma ci-dessous.



CONNEXIONS DE LA CHAINE

Eloigner les câbles d'antenne FM et AM du câble de connecteur de la chaîne pour empêcher le bruit d'entrer dans les antennes.

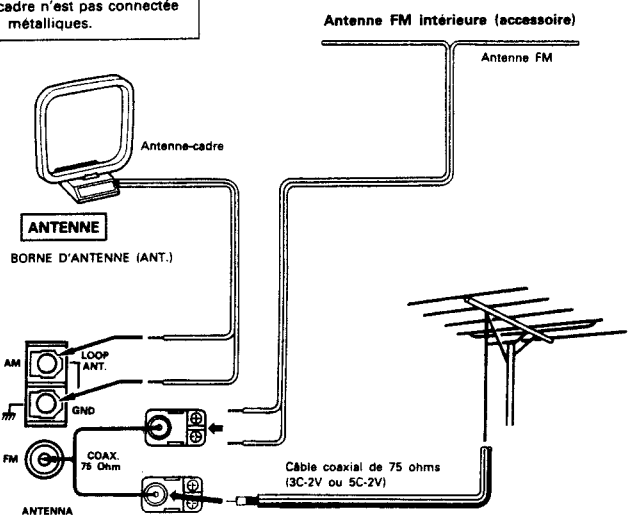
Connexions du système d'enceinte
Connecter le système d'enceinte pour le canal gauche (le côté gauche vu de la face avant) aux bornes gauche (L), le système d'enceinte pour le canal droit aux bornes droites (R). Connecter les systèmes d'enceinte avant d'insérer le connecteur de chaîne.



CONNEXIONS D'ANTENNE

Installation de l'antenne-cadre AM
Syntoniser une station AM (se reporter à la page 56), écouter le son, puis installer l'antenne dans une position aussi loin que possible de l'appareil dans un endroit où la distorsion et le bruit sont au minimum. Dans certains cas, la réception est meilleure si les polarités sont inversées. Des émissions en AM ne sont pas bien reçues si l'antenne-cadre n'est pas connectée ou si elle touche des objets métalliques.

Connecter l'antenne aux bornes d'antenne FM (se reporter à la page 56), syntoniser une émission en FM, puis déplacer l'antenne afin de trouver une position dans laquelle la distorsion et le bruit sont au minimum. Fixer les extrémités de l'antenne dans cette position en utilisant un ruban adhésif, des clous, etc.



Se reporter à la page 49 pour les instructions et la connexion des cordons de borne d'antenne.

ATTENTION
Utiliser une antenne extérieure si la réception n'est pas bonne avec l'antenne fournie. Changer l'emplacement, la hauteur et la direction de l'antenne pour trouver la position où la réception est la meilleure, puis fixer l'antenne dans cette position.

Connecter l'antenne extérieure en utilisant un câble coaxial de 75 ohms. Celui-ci la protège contre le bruit externe.

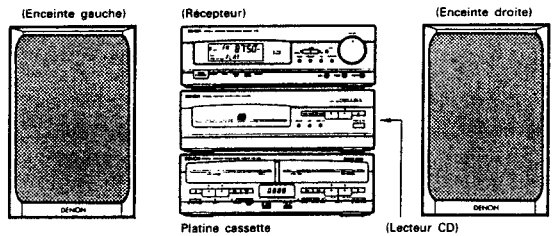
Endroits pour l'installation d'antennes extérieures
- Installer l'antenne extérieure en face d'une antenne de transmission d'une station émettrice.
  Lorsque l'endroit est entouré d'immeubles ou de montagnes, essayer de changer la direction pour obtenir une réception optimale.
- Ne pas installer l'antenne sous les lignes de haute tension.
  Il est extrêmement dangereux pour l'antenne d'entrer en contact avec une ligne de haute tension.
- L'installer loin des routes ou des voies ferrées pour éviter le bruit des voitures et des trains.
- Ne pas installer l'antenne trop haut, car elle peut être frappée par la foudre.

INSTALLATION DES APPAREILS

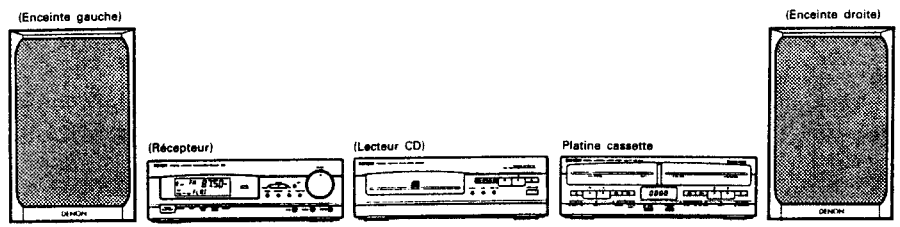
Après avoir terminé les connexions de la chaîne et de l'antenne, installer les appareils comme indiqué sur les schémas ci-dessous.

[Superposition]

ATTENTION:
Placer le récepteur (UDRA-60) sur le dessus.

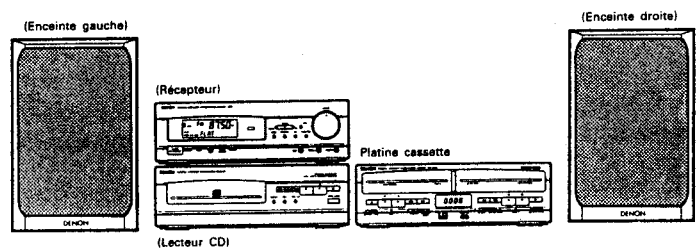


[Installation côte à côte]



[Superposition partielle]

ATTENTION:
Placer le récepteur (UDRA-60) sur le dessus.



ATTENTION:
- Ne pas brancher le cordon d'alimentation dans une prise d'alimentation avant d'avoir terminé toutes les connexions. Connecter correctement comme indiqué sur le schéma.
- Ce système est équipé de circuits numériques et peut donc provoquer des problèmes de couleur sur un téléviseur. Si cela se produit, éteindre la chaîne.

5 NOMENCLATURE ET FONCTIONS

RECEPTEUR

❶ **Commutateur de mise sous tension/veille (POWER ON/STANDBY)**
Lorsque ce commutateur est enfoncé une fois, la chaîne et l'affichage s'allument. L'appareil commence à fonctionner normalement 4 à 5 secondes environ après la mise sous tension. Appuyer de nouveau sur la touche pour éteindre l'appareil.

❷ **Touche de veille (STANDBY) (minuterie de veille)**
Appuyer sur cette touche pour déclencher la minuterie. Lorsque cette touche est enfoncée une fois, l'indicateur de veille (◷) apparaît sur l'affichage et lorsqu'elle est de nouveau enfoncée, l'indicateur de veille s'éteint. La minuterie ne fonctionne pas lorsque l'indicateur de veille est éteint.

❸ **Touche de minuterie (TIMER)**
Cette touche est utilisée pour régler la minuterie.

❹ **Touche d'entrée/suivant (ENTER/NEXT)**
Utiliser cette touche pour aller au point suivant lors du réglage de l'horloge et de la minuterie.

❺ **Touche d'horloge/affichage (CLOCK/DISPLAY)**
Appuyer une fois sur cette touche pour afficher l'heure, appuyer une fois de plus pour revenir à l'affichage précédent.

❻ **Touche de mémoire (MEMORY)**
Utiliser cette touche pour mémoriser les fréquences de réception et mémoriser les modes dans les canaux préréglés.

❼ **Détecteur de télécommande**
C'est sur ce détecteur que les signaux de la télécommande sont reçus.

❽ **Touche de sélecteur de gamme (BAND)**
Utiliser cette touche pour commuter entre les gammes FM, AM (PO) et AM (GO). La gamme change chaque fois que cette touche est enfoncée et la gamme actuellement réglée est indiquée sur l'affichage.

❾ **Touches de syntonisation Haut et Bas (TUNING UP et DOWN)**
Utiliser ces touches pour syntoniser des stations FM ou AM (PO et GO) et lors du réglage de l'horloge et de la minuterie.

❿ **Touche de préréglage d'égaliseur (PRESET EQ)**
Utiliser cette touche pour changer le réglage d'égaliseur.

⓫ **Touche SDB (graves super dynamiques)**
Appuyer sur cette touche pour obtenir un son des graves plus puissant.
Appuyer de nouveau sur cette touche pour désactiver la fonction SDB.

⓬ **Sélecteurs de fonction (FUNCTION)**
Utiliser ces touches pour sélectionner la source de programme.

⓭ **Commande de VOLUME**
Utiliser cette commande pour ajuster le volume.
Tourner dans le sens des aiguilles d'une montre (↷) pour augmenter le volume, tourner dans le sens contraire des aiguilles d'une montre (↶) pour le diminuer.

⓮ **Touche de sélecteur MONO/ST. (sourdine FM stéréo/mono)**

> **ATTENTION:**
> Cette touche ne fonctionne pas lors de la réception d'émissions AM.

(Pour la réception FM)
STEREO: Utiliser ce mode pour recevoir des émissions FM en stéréo. ("AUTO" apparaît sur l'affichage.)
Le circuit de sourdine est activé pour couper le bruit inter-stations.
MONO: Dans ce mode,, les émissions FM sont reçues monophoniquement, indépendamment de l'émission monaurale ou stéréo.
Régler sur le mode mono, s'il y a beaucoup de bruit en mode de sourdine stéréo (avec "AUTO" affiché) ou si les signaux sont faibles.

⓯ **Commande des graves (BASS)**
Utiliser cette commande pour ajuster les graves.

⓰ **Commande des aiguës (TREBLE)**
Utiliser cette commande pour ajuster les aiguës.

⓱ **Prise casque (PHONES)**
Lors de l'utilisation d'un casque, le brancher à cette prise.
Le son provenant des enceintes est coupé lorsque le casque est branché.
Utiliser un casque équipé d'une mini-fiche stéréo (de 3,5 mm de diamètre).

LECTEUR CD

❶ **Tiroir à disque**
Mettre les disques dans ce tiroir.

❷ **⏮◀◀ (touche de recherche en sens inverse automatique/manuelle)**
Appuyer sur cette touche pour déplacer le capteur en arrière vers le début de la plage désirée.
Appuyer sur cette touche en mode de lecture ou de pause pour reculer d'un nombre de plages égal au nombre de pressions sur la touche.

❸ **▶▶⏭ (touche de recherche en avant automatique/manuelle)**
Appuyer sur cette touche pour déplacer le capteur en avant vers le début de la plage désirée.
Appuyer sur cette touche en mode de lecture ou de pause pour avancer un nombre de plages égal au nombre de pressions sur la touche.
* La fonction de recherche automatique est réglée si la touche est relâchée en 0,5 seconde et la fonction de recherche manuelle est réglée si la touche est maintenue enfoncée pendant plus de 0,5 seconde.

❹ **Touche de PAUSE II**
Appuyer sur cette touche pour arrêter temporairement la lecture.
Appuyer sur la touche de lecture (PLAY) pour reprendre la lecture.

❺ **Touche de lecture (PLAY) ▶**
Appuyer sur cette touche pour commencer la lecture du disque.
Si cette touche est enfoncée quand le réceptacle de disque est ouvert, le réceptacle de disque se referme et la lecture commence.

❻ **Touche d'arrêt (STOP) ■**
Appuyer sur cette touche pour arrêter la lecture.

❼ **Touche de répétition**
Appuyer sur cette touche pour une lecture répétée.

❽ **Touche d'édition (EDIT)**
Appuyer sur cette touche pour l'enregistrement édité (division des plages à enregistrer pour les adapter sur les faces A et B d'une cassette selon la longueur de la bande).

❾ **Touche cassette A/B (TAPE A/B)**
Appuyer sur cette touche pendant l'édition pour commuter l'affichage entre l'affichage de la face A et l'affichage de la face B de la cassette.

❿ **Touche d'ouverture/fermeture (OPEN/CLOSE) ⏏**
Appuyer sur cette touche pour ouvrir et fermer le réceptacle de disque.
Le réceptacle de disque s'ouvre lorsque la touche est enfoncée une fois et se referme lorsque la touche est de nouveau enfoncée. Si un disque est mis en place, le nombre total de plages et le temps total de ce disque apparaissent sur l'affichage pendant quelques secondes après la fermeture du réceptacle de disque.

⓫ **Indicateur de lecture de disque**
Cet indicateur s'allume lors de la lecture d'un disque et clignote en mode de pause.

PLATINE CASSETTE

❶ **Tiroir à cassette: platine 1**
Le tiroir à cassette s'ouvre quand la touche d'ouverture/fermeture (OPEN/CLOSE) ⓲ est enfoncée. Insérer la cassette avec la face sur laquelle la bande est apparente loin de vous. Pour refermer le tiroir à cassette, appuyer de nouveau sur la touche d'ouverture/fermeture (OPEN/CLOSE) ⓲.

❷ **Indicateurs de sens de défilement de bande: platine 1**
Ces indicateurs indiquent le sens de lecture de la bande dans la platine 1 et indiquent également s'il y a une cassette chargée. Les indicateurs clignotent lorsque la bande avance rapidement ou est rembobinée. Les indicateurs de sens de défilement de bande pour la platine 2 restent éteints lorsque la bande dans la platine 1 défile.

❸ **◀◀ (touche de rembobinage): platine 1**
Appuyer sur cette touche pour rembobiner la cassette de la platine 1. Lorsque cette touche est enfoncée pendant la lecture dans le sens ▶ (en avant), la bande est rembobinée vers le début de la sélection en cours de lecture et si elle est enfoncée pendant la lecture dans le sens ◀ (inverse), la bande est avancée vers le début de la sélection suivante (sur la face opposée de la bande.)

❹ **▶▶ (touche d'avance rapide): platine 1**
Appuyer sur cette touche pour avancer rapidement la cassette de la platine 1. Lorsque cette touche est enfoncée pendant la lecture dans le sens ▶ (en avant), la bande est avancée rapidement vers le début de la sélection suivante et si elle est enfoncée pendant la lecture dans le sens ◀ (inverse), la bande est rembobinée vers le début de la sélection en cours de lecture (sur la face opposée de la bande.)

❺ **Tiroir à cassette: platine 2**
Lorsque la touche d'ouverture/fermeture (OPEN/CLOSE) est enfoncée, le tiroir à cassette s'ouvre. Placer la cassette dans le tiroir avec la face exposée face à la face opposée. Pour refermer le tiroir à cassette, appuyer de nouveau sur la touche d'ouverture/fermeture (OPEN/CLOSE).

❻ **Indicateurs de sens de défilement de bande: platine 2**
Ces indicateurs indiquent le sens de lecture de la cassette dans la platine 2 et indiquent également s'il y a une cassette chargée. Les indicateurs clignotent lorsque la bande avance rapidement ou est rembobinée. Les indicateurs de sens de défilement de bande pour la platine 1 restent éteints lorsque la bande dans la platine 2 défile.

❼ **▶▶ (touche d'avance rapide): platine 2**
Appuyer sur cette touche pour avancer rapidement la cassette de la platine 2. Lorsque cette touche est enfoncée pendant la lecture dans le sens ▶ (en avant), la bande est avancée rapidement vers le début de la sélection suivante et si elle est enfoncée pendant la lecture dans le sens ◀ (inverse), la bande est rembobinée vers le début de la sélection en cours de lecture (sur la face opposée de la bande.)

❽ **◀◀ (touche de rembobinage): platine 2**
Appuyer sur cette touche pour rembobiner la cassette de la platine 2. Lorsque cette touche est enfoncée pendant la lecture dans le sens ▶ (en avant), la bande est rembobinée vers le début de la sélection en cours de lecture et si elle est enfoncée pendant la lecture dans le sens ◀ (inverse), la bande est avancée vers le début de la sélection suivante (sur la face opposée de la bande.)

❾ **Touche ▶ (lecture normale): platine 1**
Appuyer sur cette touche pour commencer la lecture normale sur la platine 1.

❿ **Indicateur de platine 1**
Cet indicateur s'allume lorsque la platine 1 est sélectionnée.
Cet indicateur indique la platine pour laquelle le compteur fonctionne.
Normalement, l'indicateur de la platine utilisée s'allume.

⓫ **Touche ▶ (lecture en sens inverse): platine 1**
Appuyer sur cette touche pour commencer la lecture en sens inverse sur la platine 1.

⓬ **Touche ■ (d'arrêt): platine 1**
Appuyer sur cette touche lorsque la bande de la platine 1 défile pour arrêter la bande.

⓭ **Touche ◀ (lecture en sens inverse): platine 2**
Appuyer sur cette touche pour commencer la lecture en sens inverse sur la platine 2.

⓮ **Indicateur de platine 2**
Cet indicateur s'allume lorsque la platine 2 est sélectionnée.
Cet indicateur indique la platine pour laquelle le compteur fonctionne.
Normalement, l'indicateur de la platine utilisée s'allume.

⓯ **Touche ▶ (lecture normale): platine 2**
Appuyer sur cette touche pour commencer la lecture normale sur la platine 2.

⓰ **Touche ■ (d'arrêt): platine 2**
Appuyer sur cette touche lorsque la bande de la platine 2 défile pour arrêter la bande.

Les indicateurs de sens de défilement de bande pour les platines 1 et 2 (❷ et ❻) indiquent également si des cassettes sont chargées ou non. Les indicateurs restent éteints si aucune cassette n'est chargée en mode d'arrêt.

⓱ **⏏ Touche d'ouverture/fermeture (OPEN/CLOSE): platine 1**
Appuyer sur cette touche pour ouvrir et fermer le tiroir à cassette.

⓲ **⏏ Touche d'ouverture/fermeture (OPEN/CLOSE): platine 2**
Appuyer sur cette touche pour ouvrir et fermer le tiroir à cassette.

⓳ **Indicateur de copie**
Cet indicateur s'allume pendant la copie.

⓴ **Touche de copie (DUBBING)**
La copie d'une cassette de la platine 1 vers la platine 2 est possible en appuyant simplement sur cette touche.

㉑ **Touche de remise à zéro du compteur (COUNTER RESET)**
Appuyer sur cette touche pour remettre le compteur à "0000".

㉒ **Commutateur de mode inverse (REV. MODE)**
Utiliser ce commutateur pour régler le mode inverse sur un des modes suivants: ⇄ (Mode une face), ⊃ (Mode double face), ↻ (Mode continu).
Se reporter à la page 62.

㉓ **Sélecteur DOLBY NR**
Utiliser ce commutateur pour sélectionner le mode Dolby NR, ON, OFF.
Pendant la lecture, régler ce commutateur dans le même mode d'enregistrement de la bande.

㉔ **Indicateur CD SRS**
Cet indicateur s'allume pendant l'enregistrement utilisant la fonction SRS.

㉕ **CD SRS (touche d'enregistrement synchronisé de disque compact)**
Utiliser cette touche pour l'enregistrement synchronisé de disque compact. Se reporter à la page 66.

Touche CD SRS
Cette touche est utilisée pour enregistrer des disques compacts (page 66). Faire attention aux points suivants:
① L'enregistrement commence sur la bande dès que cette touche est enfoncée, s'assurer donc d'embobiner d'abord la bande.
② Si cette touche est enfoncée pendant la lecture d'un disque compact, l'indicateur CD SRS (㉔) s'allume, mais l'enregistrement sur la bande ne commence pas. Arrêter d'abord le disque compact avant d'appuyer sur cette touche.

㉖ **Touche d'enregistrement/enregistrement silencieux (REC/REC MUTE)**
Pour enregistrer, appuyer sur la touche d'enregistrement/enregistrement silencieux (REC/REC MUTE), ensuite appuyer sur la touche ▶ ou ◀.
Si seulement la touche d'enregistre-ment/enregistrement silencieux (REC/REC MUTE) est enfoncée, la platine est réglée en mode de pause d'enregistrement. Si cette touche est enfoncée pendant l'enregistrement, la platine est réglée en mode d'enregistrement silencieux pendant environ 5 secondes, après quoi elle est réglée en mode de pause d'enregistrement. Pour reprendre l'enregistrement, appuyer sur la touche ▶ ou ◀.

Lorsque la touche d'enregistrement/enregistrement silencieux (REC/REC MUTE) est enfoncée pendant que la platine cassette est en mode d'arrêt, une section vierge d'environ 5 secondes est créée sur la bande, après quoi la platine est réglée en mode de pause d'enregistrement. Si la touche d'enregistrement/enregistrement silencieux (REC/REC MUTE) est maintenue enfoncée, une section vierge est créée sur la bande jusqu'au point où la touche a été relâchée.

Mode de pause d'enregistrement
L'enregistrement du disque compact commence si la touche de lecture (PLAY) du lecteur CD est enfoncée pendant le mode de pause d'enregistrement.

㉗ **Indicateur d'enregistrement/enregistrement silencieux (REC/REC MUTE)**
Cet indicateur s'allume lorsque le mode d'enregistrement ou d'attente d'enregistrement est réglé au moyen de la touche d'enregistrement/enregistrement silencieux (REC/REC MUTE) ㉖ et clignote pendant le mode d'enregistrement silencieux.

㉘ **Compteur de bande**
Le compteur de bande fonctionne pour la platine dont l'indicateur (❿ ou ⓮) est allumé.

REMARQUE:
- Après le branchement du cordon d'alimentation dans une prise, un son mécanique est produit à partir de la platine cassette lorsque l'interrupteur d'alimentation est enfoncé pour la première fois seulement. C'est le son du mécanisme à cassette qui se règle à la position appropriée de fonctionnement et ne signifie pas un problème avec la platine cassette.

AFFICHAGE DU RECEPTEUR

Le récepteur de cette chaîne est doté d'un affichage multiple.
Cet affichage indique les divers types d'informations pour les différents modes selon la section de la chaîne utilisée, de la manière suivante:

Lors de l'écoute de la radio ou lors de l'utilisation de la minuterie ..... Voir le schéma ci-dessous.
Lors de l'écoute d'un disque compact ..... Se reporter à la page 53.
Lors de l'écoute d'une cassette ..... Se reporter à la page 54.

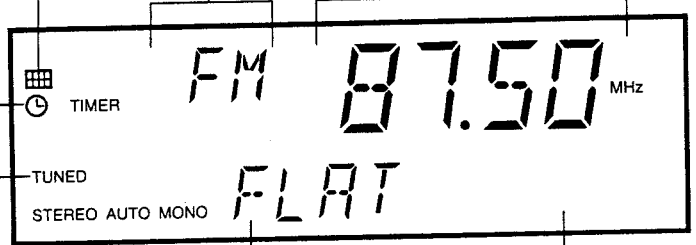
Cet indicateur s'allume pour indiquer que la minuterie est réglée.

Cet indicateur s'allume quand les signaux sont reçus de la télécommande.

Cet indicateur indique la gamme en cours de réception (AM (PO et GO) ou FM) et le numéro préréglé lors du préréglage des stations dans la mémoire.

Les réglages de la fréquence de réception, de fonction, de l'heure et de la minuterie y sont affichés.

REMARQUE:
- La marque de veille de minuterie "⏲" ne s'allume pas si l'heure actuelle n'est pas réglée.



Cet indicateur s'allume lorsque la station est syntonisée correctement.

Lors du préréglage de stations dans la mémoire: "MEMORY" (mémoire)
Lors du réglage d'heure de la minuterie: "ON" (marche) ou "OFF" (arrêt)
Lors du rappel d'une station préréglée: numéro préréglé
Lorsque la minuterie de sommeil fonctionne: "SLEEP" (sommeil)
Lorsqu'un réglage d'égaliseur est sélectionné: mode égaliseur
Pendant le fonctionnement de la sourdine: "MUTING" (sourdine)
* Le réglage d'égaliseur est normalement affiché.

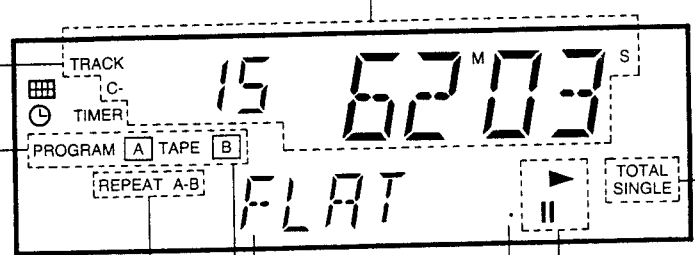
AFFICHAGE DU LECTEUR CD

Affichage de type de bande et de temps restant
Pendant l'utilisation de la fonction d'édition, C-00 s'allume et la durée de la bande est affichée.

Ces affichages indiquent le mode d'affichage de temps.
TOTAL s'allume lorsque le temps restant pour toutes les plages est affiché.
SINGLE (plage unique) est affiché lorsque le temps restant par plage est affiché.

Affichage de numéro de plage
00 est affiché lorsque les données du disque ne peuvent pas être lues correctement.
Lorsqu'un disque est chargé:
- Le nombre total de plages est affiché en mode d'arrêt.
- Le nombre de plages est affiché dans les modes de lecture et de programme.
- [[ou]]est affiché lorsque la section la plus proche de l'intérieur ou la plus proche de l'extérieur du disque est atteinte en mode de recherche manuelle.

Affichage de temps
0000 est affiché lorsque les données du disque ne peuvent pas être lues correctement.
Quand un disque est chargé:
- Le temps de lecture écoulé est affiché en mode d'arrêt.
- Le temps écoulé de la plage en cours de lecture est affiché dans les modes de lecture et de pause.
- Le temps écoulé pour les plages programmées est affiché en mode de programme.



PROGRAM (programme) s'allume pendant le mode de recherche programmée.

Les indicateurs commutent comme suit lorsque la touche de répétition (REPEAT) est enfoncée en mode de lecture:
Première pression:
répétition de plage (REPEAT TRACK)
Seconde pression:
répétition de toutes les plages (REPEAT ALL)
Troisième pression:
répétition de A (REPEAT A)
Quatrième pression:
répétition des faces A — B (REPEAT A — B)
Cinquième pression:
affichage éteint

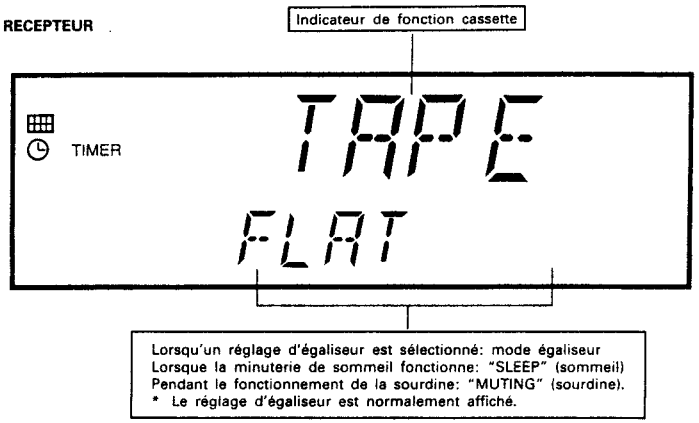
▶ PLAY (lecture) s'allume lorsque le disque est en cours de lecture et ⏸ PAUSE s'allume en mode de pause.

Pendant l'édition: "REMAIN" (restant) est affiché
Pendant l'enregistrement édité: "EDIT" (édition) est affiché
Lorsqu'aucun disque n'est chargé, lorsque le disque est mis à l'envers ou lorsque le disque est fortement rayé ou sale : "NO DISC" (pas de disque) est affiché

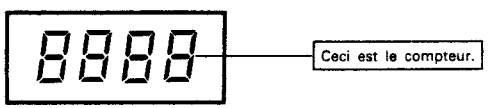
Pendant l'édition, EDIT A TAPE (édition de cassette) est affiché et le temps restant pour la face A de la bande est affiché sur l'affichage de temps. Lorsque la touche de face de cassette A/B (TAPE A/B) est enfoncée, "A" s'éteint, "B" s'allume et le temps restant pour la face A de la bande est affiché de la même manière.
L'indicateur de lecture (▶ PLAY) s'allume lorsqu'un disque est lu et l'indicateur ⏸ PAUSE s'allume lorsque le mode de pause est réglé.

AFFICHAGE DE LA PLATINE CASSETTE

SECTION RECEPTEUR


Indicateur de fonction cassette
TIMER
TAPE
FLAT
Lorsqu'un réglage d'égaliseur est sélectionné: mode égaliseur
Lorsque la minuterie de sommeil fonctionne: "SLEEP" (sommeil)
Pendant le fonctionnement de la sourdine: "MUTING" (sourdine).
* Le réglage d'égaliseur est normalement affiché.

SECTION DECK SECTION



Indicateurs de temps restant

Ces indicateurs indiquent que la bande va atteindre la fin pendant l'enregistrement et la lecture. Les indicateurs diffèrent selon le diamètre du moyeu.

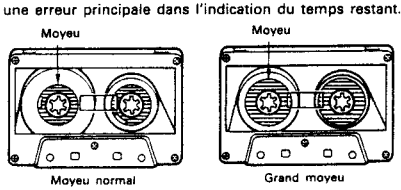
Cet indicateur commence à clignoter lorsque la bande approche la fin pendant l'enregistrement ou la lecture, puis s'arrête de clignoter et reste allumé dès que la fin de la bande est atteinte.

* Le temps restant approximatif sur la bande après le démarrage du clignotement des différentes sections du compteur de bande est comme suit:

Diamètre du moyeu / Longueur de bande	Moyeu normal		Grand moyeu	
	Lecture en sens normal	Lecture en sens inverse	Lecture en sens normal	Lecture en sens inverse
C-46	Environ 5 minutes	Environ 5 minutes	Environ 1 minutes	Environ 1 minutes
C-60	Environ 5 minutes	Environ 5 minutes	Environ 1 minutes	Environ 1 minutes
C-90	Environ 6 minutes	Environ 6 minutes	—	—

* Il n'existe pas de cassettes C-90 avec de grands moyeux.

* De grands moyeux sont des moyeux d'un diamètre de 27 mm environ.
Remarquer que si le moyeu est plus grand, il peut y avoir une erreur principale dans l'indication du temps restant.



REMARQUE
Les temps restants indiqués sur le tableau à droite sont seulement des estimations grossières. De plus, l'indication de fin de bande peut ne pas fonctionner en cas d'utilisation de cassettes ayant des bandes épaisses ou des cassettes sur lesquelles le diamètre de la bande embobinée est grand.

Réduction de bruit Dolby fabriquée sous licence de Dolby Laboratories Licensing Corporation.
DOLBY et le symbole double-D ◫ sont des marques de Dolby Laboratories Licensing Corporation.

5 TELECOMMANDE

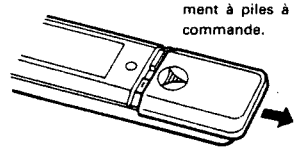
Le D-60 est doté d'une télécommande (RC-148) pour la commande de la chaîne.

Précautions d'utilisation

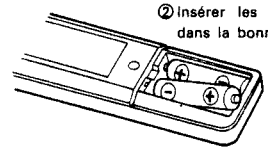
- Utiliser des piles de format R6P/AA pour la télécommande.
- Remplacer les piles par des piles neuves après une utilisation d'environ un an, bien que ce temps dépend de la fréquence d'utilisation de la télécommande.
- Si la télécommande ne fonctionne pas lorsqu'elle est utilisée à proximité de l'appareil principal, remplacer les piles par des piles neuves, même si les piles précédentes ont été utilisées depuis moins d'un an.
- Insérer les piles neuves dans les directions appropriées "+" et "−", en suivant les repères sur le compartiment à piles de la télécommande.
- Pour faire durer les piles plus longtemps, les retirer lorsque la télécommande n'est pas utilisée pendant de longues périodes.
- Pour éviter des dégâts ou une fuite du liquide des piles:
  - Ne pas utiliser une vieille pile en même temps qu'une pile neuve.
  - Ne pas utiliser deux piles de type différent en même temps.
  - Ne pas court-circuiter, démonter, chauffer ou jeter les piles au feu.
- S'il y a une fuite de liquide des piles, essuyer délicatement tout le liquide de l'intérieur du compartiment à piles, puis insérer des piles neuves.

Insertion des piles

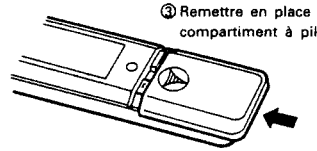
① Ouvrir le couvercle du compartiment à piles à l'arrière de la télécommande.



② Insérer les deux piles (R6P/AA) dans la bonne direction.



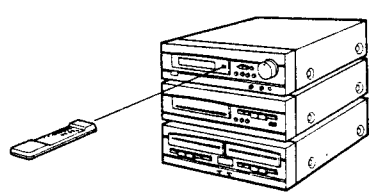
③ Remettre en place le couvercle du compartiment à piles.



Télécommande

PRECAUTIONS:

- La télécommande peut ne pas fonctionner correctement si le détecteur infrarouge (détecteur de télécommande) est exposé en plein soleil ou à une lumière intense, ou s'il y a un obstacle entre la télécommande et le détecteur de télécommande.
- Lors du réglage du volume à partir de la télécommande, le volume s'arrête de changer si l'émetteur de télécommande est déplacé loin du détecteur de télécommande. Appuyer de nouveau sur cette touche pour continuer à changer le volume.
- La marque "signal reçu" " ▦ " ne s'allume pas lorsque la touche d'égalisation EQ de la télécommande est enfoncée.
- Si ▦ apparaît sur l'affichage du tuner en raison d'une lumière –, même si la télécommande n'est pas utilisée, il est recommandé de déplacer l'appareil ou de le changer d'orientation. Cependant, ceci ne provoque pas un fonctionnement défectueux.
- Ne pas appuyer en même temps sur les touches de la télécommande et de l'appareil principal. Cela conduit à un fonctionnement défectueux.
- Lorsque la touche de sourdine MUTE de la télécommande est enfoncée, le son est rendu silencieux et reste silencieux lorsque l'appareil est éteint et allumé ensuite. Dans de tels cas, appuyer de nouveau sur la touche de sourdine MUTE de la télécommande.



Le détecteur de télécommande est situé sur le côté droit de la fenêtre d'affichage du récepteur. Pointer la télécommande sur le détecteur lors de son utilisation, comme indiqué sur le schéma. La télécommande fonctionne à partir d'une distance maximale de 7 mètres. Cette distance diminue, toutefois, s'il y a un obstacle entre la télécommande et le détecteur, ou en cas d'utilisation de la télécommande à partir d'un angle.
La marque " ▦ " s'allume dans le coin inférieur de l'affichage du récepteur lorsque les signaux sont reçus à partir de la télécommande.

Nomenclature et fonctions

Touche d'alimentation (POWER)

Appuyer sur cette touche pour allumer et éteindre la chaîne entière.

Utilisation des platines cassette

Touche d'ouverture/fermeture (OPEN/CLOSE) (⏏)
Appuyer sur cette touche pour ouvrir et fermer le réceptacle de disque du lecteur CD.

Platine 1/2 (DECK 1/2)
Appuyer sur cette touche pour sélectionner la platine à utiliser.

Touche d'arrêt (■)
Appuyer sur cette touche pour arrêter la bande.Press this to stop the tape.

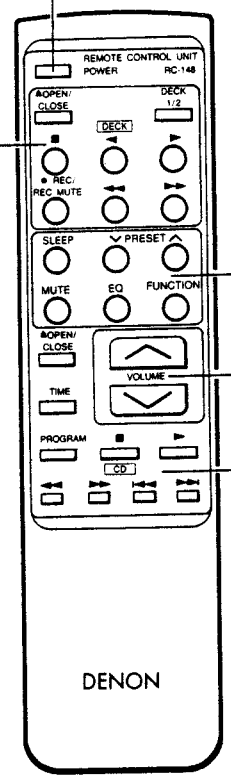
Touche de lecture normale (▶)
Appuyer sur cette touche pour lire ou enregistrer en sens normal.

Touche de lecture en sens inverse (◀)
Appuyer sur cette touche pour lire ou enregistrer en sens inverse.

REC/REC MUTE (touche d'enregistrement silencieux) (●)
Pour régler le mode d'enregistrement en mode d'arrêt, appuyer sur cette touche, ensuite appuyer soit sur la touche "▶" soit sur la touche "◀".
Lorsque cette touche est enfoncée pendant l'enregistrement ou pendant le mode de pause d'enregistrement, une section vierge d'environ 5 secondes est créée sur la bande, après quoi la platine est réglée en mode de pause d'enregistrement.

Touche de rembobinage (◀◀)
Appuyer sur cette touche pour rembobiner la cassette.

Touche d'avance rapide (▶▶)
Appuyer sur cette touche pour faire avancer rapidement la cassette.



Toutes les opérations marquées d'un R à partir de la page suivante peuvent être utilisées avec la télécommande.

REMARQUE:
Si la touch d'ouverture/fermeture (OPEN/CLOSE) de la télécommande est enfoncée et le tiroir de disque est ouvert ou fermé, en l'absence de disque, l'utilisation de la télécommande a la priorité et il ne se passe rien lorsque la touche de lecture ou les autres touches de l'appareil principal sont enfoncées.
Si cela se produit, appuyer sur la touche d'ouverture/fermeture (OPEN/CLOSE) de l'appareil principal avant de l'utiliser.

Fonctionnement du récepteur

Sommeil (SLEEP)
Appuyer sur cette touche pour régler la minuterie de sommeil.

Préréglage (PRESET)
Appuyer sur une de ces touches pour syntoniser des stations préréglées.

Sourdine (MUTE)
Lorsqu'on appuie une fois sur cette touche, le son est coupé, et lorsqu'on appuie à nouveau, le volume revient au réglage précédent.

Egalisation (EQ)
Appuyer sur cette touche pour sélectionner un réglage d'égalisation approprié au genre de musique que l'on est en train d'écouter.

Fonction (FUNCTION) (sélecteur de fonction)
Appuyer sur ce sélecteur pour commuter entre la fonction TUNER, platine cassette (TAPE), lecteur CD, PHONO et LINE.

VOLUME
Utiliser cette commande pour ajuster le volume. Le volume diminue lorsque la touche V est enfoncée, et augmente lorsque la touche est enfoncée.

Commander le lecteur CD

Ouverture/fermeture (OPEN/CLOSE) (⏏)
Appuyer sur cette touche pour ouvrir et fermer le tiroir à disque.

Temps (TIME)
Le temps sur l'affichage commute de la manière suivante chaque fois que cette touche est enfoncée: temps restant par plage → Temps total restant → Temps écoulé par plage.

Programme (PROGRAM)
Utiliser cette touche pour programmer des plages.

Touche d'arrêt (■)
Appuyer sur cette touche pour arrêter la lecture.

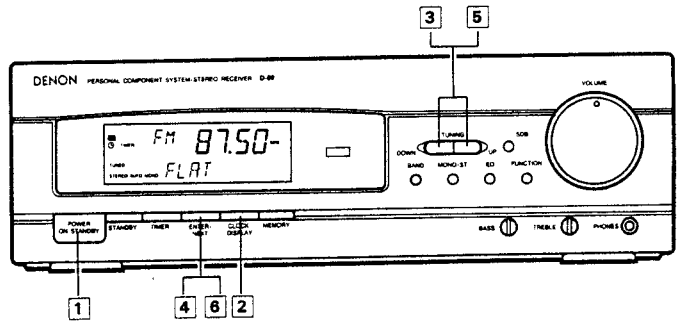
Touche de lecture (▶)
Appuyer sur cette touche pour commencer la lecture.

Touche de recherche manuelle en arrière (◀◀)
Touche de recherche manuelle en avant (▶▶)
Utiliser ces touches pour avancer ou revenir sur le disque compact.

Touche de recherche automatique en arrière (I◀◀)
Touche de recherche automatique en avant (▶▶I)
Utiliser ces touches pour rechercher le début de la plage désirée.

6 REGLAGE DE L'HEURE ACTUELLE

Réglage de l'heure actuelle

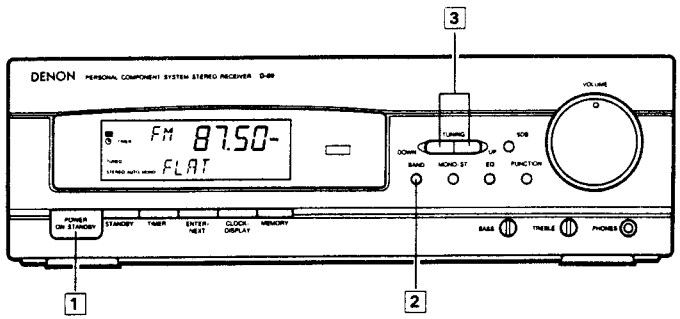


Exemple: Réglage de l'heure à 7:30. (L'heure affichée est en mode 24 heures.)

1	Appuyer sur la touche d'alimentation /veille (POWER ON/STANDBY) pour allumer l'appareil.	POWER ON/STANDBY	
2	Appuyer sur la touche d'horloge/ affichage (CLOCK/DISPLAY), et la maintenir enfoncée pendant au moins 3 secondes.	CLOCK/ DISPLAY	0:00
3	Utiliser les touches Haut (UP) et Bas (DOWN) pour régler l'heure.	TUNING DOWN UP	7:00
4	Appuyer sur la touche entrée/suivant (ENTER/NEXT).	ENTER/ NEXT	7:00
5	Utiliser les touches Haut (UP) et Bas (DOWN) pour régler les minutes.	TUNING DOWN UP	7:30
6	Appuyer sur la touche entrée/suivant (ENTER/NEXT) au top d'une horloge parlante. L'affichage de temps s'arrête de clignoter, et l'horloge commence à compter le temps.	ENTER/ NEXT	7:30

7 ECOUTE D'EMISSIONS DE RADIO

SYNTONISATION



(Exemple: Syntonisation sur 102,50 MHz FM)

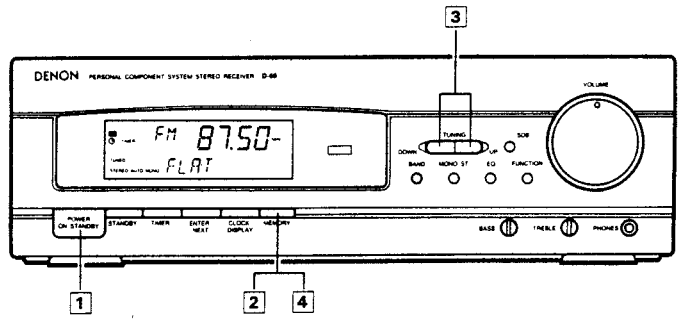
1	Régler la commande de VOLUME sur la position "MIN", puis appuyer sur la touche d'alimentation/veille (POWER ON/STANDBY) pour allumer l'appareil.	POWER ON/STANDBY	
2	Sélectionner la gamme FM avec la touche de gamme (BAND)	BAND	FM 87.50 MHz AUTO MONO FLAT
3	Utiliser les touches Haut (UP) et Bas (DOWN) pour syntoniser sur 102,50 MHz.	TUNING DOWN UP	FM 102.50 MHz AUTO MONO FLAT

Réception FM stéréo

- Appuyer sur la touche MONO/ST pour allumer l'indicateur "AUTO MONO". Lorsqu'une émission FM stéréo est reçue, l'indicateur "STEREO" s'allume et l'émission est reçue en stéréo.
- Lorsque la touche MONO/ST est enfoncée et que l'indicateur "MONO" est allumé, l'indicateur "STEREO" s'éteint et l'émission est reçue en monaural.

Remarque:
Procéder de la même manière pour recevoir les stations AM (PO ou GO).

Préréglage des stations AM et FM



Exemple: Préréglage de 102,50 MHz FM (actuellement syntonisé) sur la touche de préréglage 3

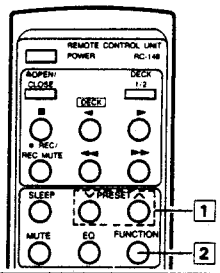
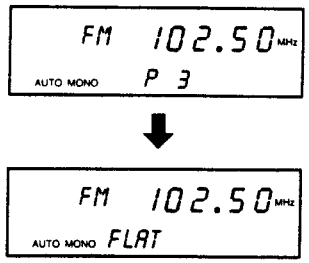
1	Régler la commande de VOLUME sur la position "MIN", puis appuyer sur la touche d'alimentation/veille (POWER ON/STANDBY) pour allumer l'appareil.	POWER ON/STANDBY	
2	Appuyer sur la touche de mémoire (MEMORY). L'indicateur de mémoire ("MEMORY") clignote.	MEMORY	P-- 102.50 MHz AUTO MONO MEMORY
3	Utiliser les touches Haut (UP) et Bas (DOWN) pour faire apparaître le numéro où l'on veut prérégler la station. Le numéro de préréglage clignote.	TUNING DOWN UP	P 3 102.50 MHz AUTO MONO MEMORY
4	Appuyer sur la touche de mémoire (MEMORY) pendant que le numéro de préréglage clignote.	MEMORY	FM 102.50 MHz AUTO MONO P 3 Après 1 seconde, le numéro de préréglage passe sur l'affichage de tonalité préréglée.
"MEMORY" (mémoire) clignote pendant 10 secondes.			

Remarques sur le préréglage

- Lorsqu'une station FM est préréglée, le mode auto ou monaural est également réglé, il faut donc vérifier l'affichage avant de prérégler la station.
- Si une station est préréglée sur une touche où une autre station avait été précédemment préréglée, la station précédente est effacée et la nouvelle station est préréglée.
- La mémoire de préréglage n'est pas effacée immédiatement si le cordon d'alimentation est débranché, mais elle est effacée si le cordon est laissé débranché pendant une longue période. Si cela se produit, prérégler les stations de nouveau. La mémoire est conservée pendant 24 heures.

Ecoute des stations préréglées

Exemple: Ecoute de la station FM préréglée sur la touche 3: (télécommande seulement)

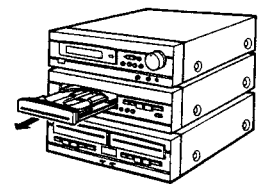
1	Appuyer sur la touche de fonction (FUNCTION) de la télécommande pour faire apparaître "TUNER".	 
2	Utiliser les touches de préréglage (PRESET) pour faire apparaître "3".	

- Charger le disque avec le réceptacle de disque ouvert.
- Appuyer une fois sur la touche d'ouverture/fermeture (OPEN/CLOSE) (⏏) pour ouvrir le tiroir à disque, une autre fois pour le fermer.
- Bien placer le disque dans le guide du tiroir au centre du réceptacle de disque.
  Pour lire des disques de 8 cm, placer le disque dans la partie enfoncée au centre du support de disque.
- Charger les disques avec la face portant l'étiquette vers le haut, en faisant attention à ne pas toucher la surface du disque.
- Le tiroir à disque peut également être fermé en appuyant sur la touche de lecture (PLAY) (▶).
  Dans ce cas, la lecture commence automatiquement au début de la première plage du disque (ou si des plages sont programmées, la première plage programmée).
- Lorsque le réceptacle de disque est fermé, le disque tourne automatiquement pendant plusieurs secondes, et le nombre de plages et le temps total de lecture apparaissent sur l'affichage.

Manipulation du tiroir à disque

Ne pas éteindre l'appareil ou pousser ou tirer le tiroir à disque lorsqu'il est en mouvement, car cela pourrait l'endommager.
Si le cordon d'une paire d'écouteurs, etc., est pris dans le tiroir à disque lorsqu'il est fermé, appuyer de nouveau sur la touche d'ouverture/fermeture (OPEN/CLOSE) (⏏).

- Ne jamais mettre d'autres objets que des disques compacts dans le tiroir à disque, car cela pourrait l'endommager.



8 LECTURE DE DISQUES COMPACTS

Disques compacts

■ Disques qui peuvent être lus

COMPACT disc DIGITAL AUDIO

Seuls les disques portant cette marque peuvent être lus.

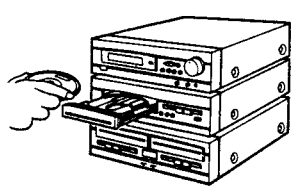
- Pour les vidéodisques (CDV), seule la partie audio est lue (la partie vidéo n'est pas lue).

Disques	Remarques
CD	
CDV	Seule la partie audio est lue.
Single CD (8 cm)	

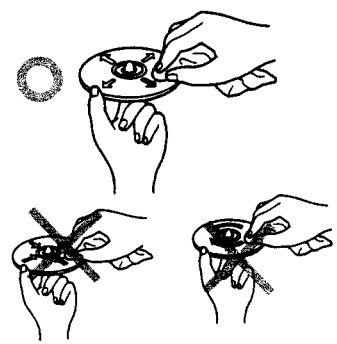
Chargement des disques

■ Lorsqu'on retire le disque de son boîtier:
Comme indiqué sur le schéma, tenir le disque par les bords, appuyer doucement sur le trou au milieu avec un doigt, et soulever le disque. Il doit venir facilement.

■ Lorsqu'on place le disque dans le tiroir à disque:
Toujours mettre le disque avec la face portant l'étiquette vers le haut. (Les disques compacts peuvent être lus seulement sur une face.) Pour les disques compacts de 8 cm, placer le disque dans la partie enfoncée au milieu du tiroir.



- **Nettoyage des disques**



La poussière, les traces de doigts, ou les gouttes sur le disque peuvent causer du bruit ou des sauts.
Si le disque est sale ou si le lecteur ne fonctionne pas correctement, nettoyer le disque de la manière suivante:

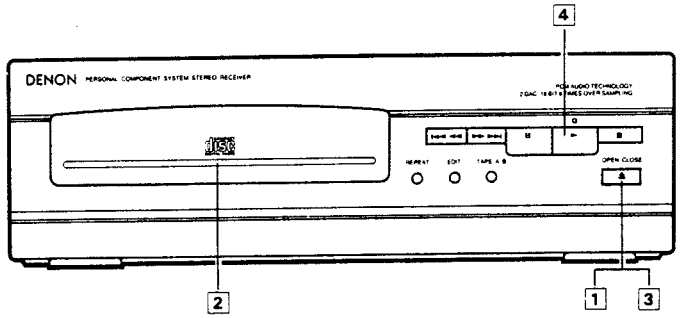
- Tenir le disque comme indiqué sur le schéma, avec la surface de signal vers le haut (la face portant l'étiquette vers le bas).
- Utiliser un chiffon doux, essuyer le disque doucement de l'intérieur vers les bords en ligne droite (comme indiqué par les flèches).

- Ne pas essuyer des bords vers le centre ou autour du disque comme on essuie des disques vinyles.
- Ne pas utiliser de chiffon rugueux et ne pas frotter le disque, car cela peut rayer la surface de signal.

Ne jamais utiliser les produits suivants pour nettoyer des disques:

- Des solvants tels que le benzène ou l'alcool
- Des produits de nettoyage contenant des matières abrasives
- Des bombes ou des produits de nettoyage pour disques
- Des produits anti-statiques

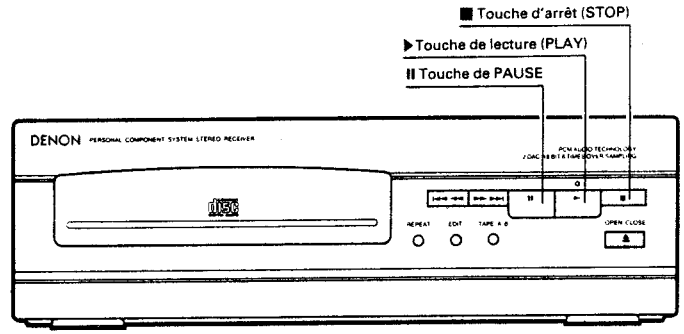
Lecture normale



Exemple: Lecture d'un disque compact à 15 plages et d'un temps total de lecture de 62 minutes 03 secondes, en commençant à la plage 1

1	Appuyer sur la touche d'ouverture/fermeture (OPEN/CLOSE). Le tiroir à disque s'ouvre. R	OPEN/CLOSE	TRACK 00 00M00S FLAT
2	Placer le disque compact dans le tiroir à disque. Se reporter à la page 57.		
3	Appuyer sur la touche d'ouverture/fermeture (OPEN/CLOSE). Le tiroir à disque se ferme.	OPEN/CLOSE	
	L'affichage apparaît quelques secondes après que le tiroir à disque se soit refermé. R		TRACK 15 62M03S FLAT
4	Appuyer sur la touche de lecture (PLAY). R		TRACK 00 00M01S FLAT ►

Les opérations marquées R peuvent également être effectuées avec la télécommande.



Pour arrêter temporairement la lecture:

Appuyez sur la touche de PAUSE	II	"▶ PLAY" (lecture) s'éteint et "II PAUSE" apparaît, et la lecture est en pause à l'endroit où la touche a été enfoncée.

Pour reprendre la lecture:

Appuyer sur la touche de lecture (PLAY) R	►	" II PAUSE" s'éteint et " ▶ PLAY" (lecture) apparaît, et la lecture continue à l'endroit où la touche a été enfoncée.

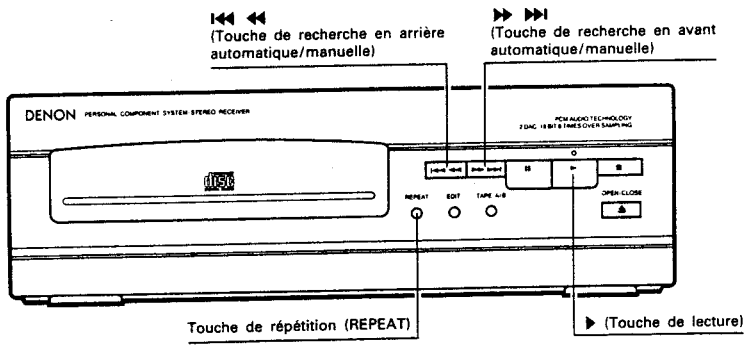
Pour arrêter la lecture:

Appuyer sur la touche d'arrêt (STOP). R	■	TRACK 15 62M03S FLAT

REMARQUE:

- "00" est affiché dans la section du numéro de plage de l'affichage pendant plusieurs secondes après la mise en place du disque, pendant que les données sur le nombre de plages, le temps de lecture, etc., sont en cours de lecture sur la section intérieure du disque. Après cela, le nombre de plages et le temps total de lecture apparaissent.
- Si aucun disque n'est chargé, si le disque est mis à l'envers, ou si les données de la partie intérieure du disque ne peuvent pas être lues correctement à cause des rayures ou de la saleté.

Diverses fonctions de lecture



Lecture répétée — Lecture répétée de toutes les plages

1	Appuyer deux fois sur la touche de répétition (REPEAT).	REPEAT	REPEAT ALL (répétition de toutes les plages) est affiché. • Après la lecture de la dernière plage, la lecture reprend à la première plage. • Le mode de lecture répétée de toutes les plages peut également être réglé en appuyant deux fois sur la touche de répétition (REPEAT) pendant la lecture. • Le mode de répétition de programme est réglé si la touche de répétition (REPEAT) est enfoncée pendant une lecture programmée.
2	Appuyer sur la touche de lecture (PLAY) (▶) pour commencer la lecture.		

Répétition A-B — Répétition d'une certaine section

1	Appuyer sur la touche de répétition (REPEAT) pendant la lecture.	REPEAT	REPEAT TRACK (répétition de plage) est affiché. Si rien d'autre n'est fait, cette plage est lue répétitivement.
2	Appuyer sur la touche de répétition (REPEAT) pendant la lecture ou avant de commencer la lecture.	REPEAT	REPEAT ALL (répétition de toutes les plages) est affiché. Si rien d'autre n'est fait, toutes les plages sont lues répétitivement.
3	Appuyer sur la touche de répétition (REPEAT) pendant la lecture.	REPEAT	REPEAT A– (répétition de -A) est affiché. Si rien d'autre n'est fait, cette plage est lue répétitivement.
4	Appuyer sur la touche de répétition (REPEAT) pendant la lecture.	REPEAT	REPEAT A–B (répéter -B) est affiché. La section A-B est lue répétitivement.
5	La lecture normale reprend si la touche de répétition (REPEAT) est à nouveau enfoncée.		

Cette section est lue répétitivement.

Recherche rapide — Aller à la plage suivante pendant la lecture

Appuyer sur la touche de recherche automatique en avant (⏭). R		• Le disque se déplace en avant jusqu'au début de la section suivante si la touche de recherche automatique en avant (⏭) est enfoncée une fois, jusqu'au début de la deuxième plage à partir de la plage actuelle si la touche de recherche automatique en avant (⏭) est enfoncée deux fois, etc. • Appuyer sur la touche ▶▶ ⏭ (recherche en avant automatique/manuelle) pour effectuer cette opération à partir de l'appareil principal.

Recherche rapide — Revenir au début de la plage actuelle pendant la lecture

Appuyer sur la touche de recherche automatique en arrière (⏮). R		• Le disque se déplace en arrière jusqu'au début de la plage actuelle si la touche de recherche automatique en arrière (⏮) est enfoncée une fois, jusqu'au début de la plage précédente si la touche de recherche automatique en arrière (⏮) est enfoncée deux fois, etc. • Appuyer sur la touche ⏮ ◀◀ (recherche en arrière automatique/manuelle) pour effectuer cette opération à partir de l'appareil principal.

Saut de contrôle — Recherche de plages pendant l'écoute du son

- Utiliser cette fonction pour sauter pendant qu'on écoute le son. Cette fonction est pratique par exemple lorsqu'on cherche une certaine section d'une longue plage.
- Après avoir repéré la position désirée avec la fonction de saut de contrôle, appuyer simplement sur la touche de recherche pour revenir à la lecture normale à partir de cet endroit.

1. Saut de contrôle en avant

Pendant la lecture, appuyer sur la touche de recherche manuelle en avant (▶▶) et la maintenir enfoncée pour sauter en avant pendant qu'on écoute le son. R		• Le numéro de plage et le temps de lecture écoulé de cette plage sont indiqués sur l'affichage. • Si la fin de la dernière plage du disque est atteinte pendant qu'on appuie sur la touche de recherche, (JJ) apparaît sur l'affichage et l'opération de saut de contrôle s'arrête. Pour reprendre la lecture, appuyer sur la touche de recherche manuelle en arrière (◀◀) jusqu'à ce que (JJ) change en numéro de plage, puis faire une autre opération. • Appuyer sur la touche ▶▶ ⏭ (recherche en avant automatique/manuelle) et la maintenir enfoncée pour effectuer cette opération à partir de l'appareil principal.

2. Saut de contrôle en arrière

Pendant la lecture, appuyer sur la touche de recherche manuelle en avant (◀◀) et la maintenir enfoncée pour sauter en arrière pendant qu'on écoute le son. R		• Le numéro de plage et le temps de lecture écoulé de cette plage sont indiqués sur l'affichage. • Si le début de la première plage du disque est atteinte pendant qu'on appuie sur la touche de recherche, (CC) apparaît sur l'affichage et l'opération de saut de contrôle s'arrête. Pour reprendre la lecture, appuyer sur la touche de recherche manuelle en avant (▶▶) jusqu'à ce que (CC) change en numéro de plage, puis faire une autre opération. • Appuyer sur la touche (recherche en arrière automatique/manuelle) et la maintenir enfoncée pour effectuer cette opération à partir de l'appareil principal.

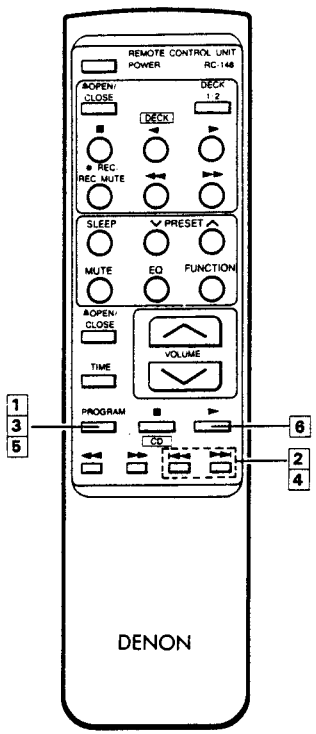
Si la touche de recherche en avant ou en arrière est enfoncée pendant la lecture programmée et relâchée à une plage qui n'était pas réglée dans le programme, la lecture de la plage programmée suivante commence dès que la plage a été lue jusqu'à la fin.

Lecture programmée (télécommande seulement)

Utiliser cette fonction pour régler certaines plages pour la lecture dans l'ordre que l'on veut.

Example: Programmation de la plage 3 à lire en premier, de la plage 5 à lire en deuxième
Disque compact de 25 plages et d'un temps total de lecture de 41 minutes, 37 secondes

1	Appuyer sur la touche de programme (PROGRAM) de la télécommande.	TRACK 25 41 M 37 S PROGRAM FLAT
2	Appuyer sur la touche ⏮ ou ⏭ pour régler la plage 3.	01 P- 03 S PROGRAM FLAT
3	Appuyer sur la touche de programme (PROGRAM) de la télécommande.	TRACK 0 01 M 14 S PROGRAM FLAT
4	Appuyer sur la touche ⏮ ou ⏭ pour régler la plage 5.	02 P-05 PROGRAM FLAT
5	Appuyer sur la touche de programme (PROGRAM) de la télécommande.	TRACK 02 02 M 37 S PROGRAM FLAT
6	Appuyer sur la touche ▶ (lecture).	TRACK 03 00 M 01 S PROGRAM FLAT ▶



- Régler le programme lorsque le lecteur CD est en mode d'arrêt.
- La programmation n'est pas possible lorsque le disque compact est en cours de lecture.
- Pour changer le numéro de plage continuellement au point 4 ci-dessus, appuyer sur la touche ◀◀ ou ▶▶.

REMARQUES:

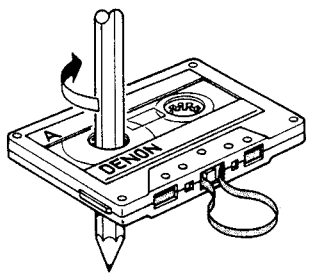
- Les numéros des plages programmées s'éteignent dès que les plages sont lues.
- L'affichage de temps affiche "— — M — — S" si une plage avec un numéro 31 ou plus est réglée dans le programme.
- Avec ce réglage, jusqu'à 20 plages avec des numéros entre 1 et 99 peuvent être réglés dans le programme.
- Si l'on essaie de régler un numéro de plage plus grand que le nombre de plages du disque, ce numéro de plage n'est pas affiché lorsque la touche est enfoncée.
- La programmation est également possible lorsque le tiroir à disque est ouvert.
  Dans ce cas, des numéros de plage plus grands que le nombre de plages du disque peuvent être programmés, mais ils sont ignorés lorsque le disque est lu.
- Aucun son n'est produit pendant 4 secondes entre les plages. Ceci afin de créer des blancs de 4 secondes entre les plages lorsque les plages programmées sont enregistrées sur cassette.
- Le programme entier est effacé lorsque le tiroir à disque est ouvert ou fermé (en appuyant sur la touche (⏏)).
- Si on fait une erreur en réglant le programme, appuyer soit sur la touche d'ouverture/fermeture (OPEN/CLOSE) soit deux fois sur la touche d'arrêt (STOP) et recommencer.
- Opérations possibles pendant la lecture programmée
  Les fonctions de recherche rapide, de pause et de saut de contrôle peuvent être utilisées pendant la lecture programmée. A propos de la fonction de recherche rapide, pour aller au début de la plage précédente, appuyer une fois sur la touche (⏮), puis une fois de plus pendant que l'affichage de temps indique "00 M 00 S".
  Pour aller au début de la plage suivante, appuyer une fois sur la touche (⏭), indépendamment de l'affichage de temps.

9 AVANT L'ENREGISTREMENT ET LA LECTURE

Cassettes

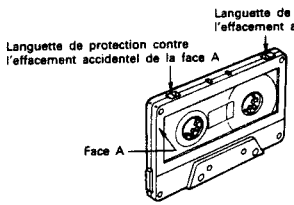
■ Précautions de manipulation

- Cassettes C-120
  Eviter d'utiliser des cassettes de 120 minutes, car elles ont une bande extrêmement fine qui a tendance à s'emmêler dans les cabestans ou les galets presseurs.
- Relâchement de bande
  Si la bande est détendue, elle peut s'emmêler ou être endommagée. Retendre la bande avec un stylo, etc., avant de charger la cassette.



■ Protection des cassettes contre l'effacement accidentel

- Les cassettes sont équipées de languettes de protection contre l'effacement accidentel. Pour protéger des cassettes enregistrées contre l'effacement accidentel, utiliser un tournevis, etc., et casser ces languettes.
- Pour enregistrer sur une cassette dont la languette de protection contre l'effacement accidentel a été cassée, placer une pièce de bande cellophane sur le trou.


Languette de protection contre l'effacement accidentel de la face B
Languette de protection contre l'effacement accidentel de la face A
Face A

■ Précautions de stockage

- Eviter le stockage dans les endroits suivants:
  - Endroits chauds, humides
  - Endroits poussiéreux
  - Endroits exposés à la lumière directe du soleil
  - Près de sources magnétiques (téléviseurs, enceintes, etc.)
- Stocker la cassette dans un boîtier équipé de butées pour garder la bande tendue.

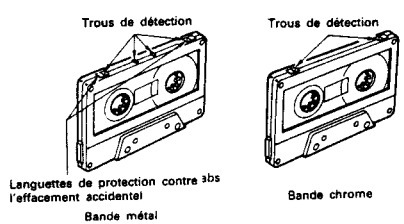
Utilisation du compteur de bande

- Remettre le compteur à 0000 en appuyant sur la touche de remise à zéro du compteur (COUNTER RESET).
- Le compteur indique la position de la bande pour la platine indiquée par les indicateurs DECK 1 (platine 1) et DECK 2 (platine 2).
- Si le mode de lecture est réglé directement après le rembobinage de la cassette en mode d'enregistrement ou de lecture, l'indication sur le compteur de bande peut différer légèrement de l'indication lorsque l'enregistrement ou la lecture a commencé. Pour éviter cela, régler d'abord la platine en mode d'arrêt avant de régler le mode de lecture après avoir rembobiné la cassette.

Mécanisme de sélection automatique de bande

Cette platine est équipée d'un mécanisme de sélection automatique de bande qui utilise les trous de détection dans l'amorce de la cassette pour régler automatiquement la polarisation d'enregistrement et l'égalisation la plus appropriée à ce type de bande.

- Ne pas utiliser de bandes en ferrochrome.
- Utiliser des bandes métal équipées de trous de détection.

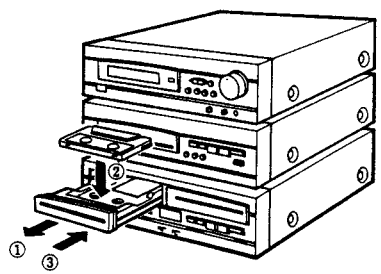


REMARQUES

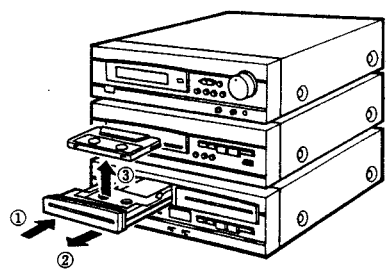
- Charger la cassette avec la face exposée vers l'intérieur de l'appareil. Charger la cassette dans l'autre sens peut endommager l'appareil.
- Ne pas appuyer sur la touche d'ouverture/fermeture (OPEN/CLOSE) pendant la lecture ou l'enregistrement. Toujours appuyer sur la touche d'arrêt avant d'appuyer sur la touche d'ouverture/fermeture (OPEN/CLOSE).

Fonctionnement commun à la platine 1 et à la platine 2

- **Chargement**
  ① Appuyer sur la touche d'ouverture/fermeture (OPEN/CLOSE) (⏏) pour ouvrir le tiroir à cassette.
  ② Mettre la cassette dans le tiroir à cassette avec la face ouverte (où la bande est exposée) à l'opposé de vous.
  ③ Appuyer de nouveau sur la touche d'ouverture/fermeture (OPEN/CLOSE) pour fermer le tiroir.



- **Retrait**
  ① Appuyer sur la touche d'arrêt (STOP) (■) (platine 1 ou platine 2).
  ② Appuyer sur la touche d'ouverture/fermeture (OPEN/CLOSE) (⏏) pour ouvrir le tiroir à la cassette.
  ③ Retirer la cassette.



Vérifier les points suivants avant d'enregistrer ou de lire des cassettes:

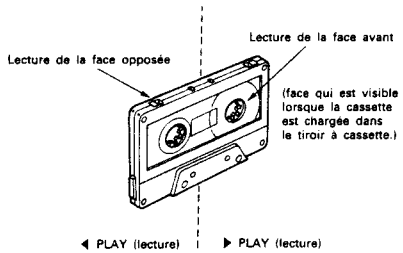
1. La tête est-elle sale? ..... La qualité sonore est mauvaise si la tête est sale. Se reporter à la page 69.
2. Les languettes de protection contre l'effacement accidentel ont-elles été cassées? ..... L'enregistrement n'est pas possible si les languettes de protection contre l'effacement accidentel ont été cassées. Se reporter à la page 61.

Inversion automatique

Cette platine cassette est équipée d'un mécanisme d'inversion automatique, ainsi, les cassettes peuvent être lues et enregistrées sur les deux faces ou lues continuellement sans avoir à les retourner.

■ Sens du défilement de bande

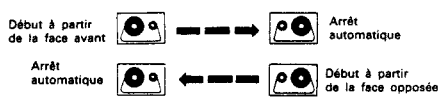
Cette platine possède deux touches de lecture, une pour le sens avant (face avant) et une autre pour le sens inverse (face opposée). La face en cours de lecture peut être changée pendant la lecture en appuyant sur la touche de lecture opposée.

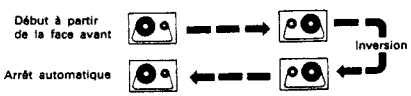

Lecture de la face opposée
Lecture de la face avant
(face qui est visible lorsque la cassette est chargée dans le tiroir à cassette.)
◀ PLAY (lecture)
▶ PLAY (lecture)

■ Mode d'inversion

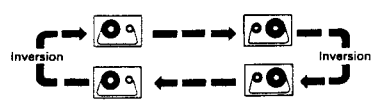
Régler le commutateur de mode d'inversion (REV. MODE) de la manière suivante:

- **Mode d'enregistrement/lecture sur une seule face** (⇄)
  Dans cette position, seule la face avant ou la face opposée de la cassette est lue ou enregistrée. (La cassette s'arrête automatiquement lorsque la fin de cette face est atteinte.)
- **Mode d'enregistrement/lecture double face (inverse)** (⊃)
  Dans cette position, lorsque la fin de la face avant est atteinte, l'enregistrement ou la lecture commute automatiquement sur la face opposée et continue à partir de là. (La cassette s'arrête automatiquement lorsque la fin de la face opposée est atteinte.)





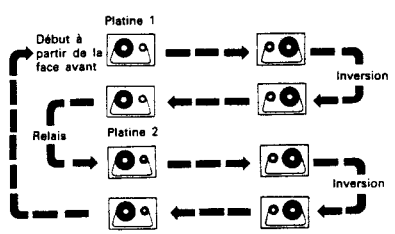
* Si on commence à lire ou à enregistrer à partir de la face opposée, la bande s'arrête automatiquement à la fin de la face opposée.



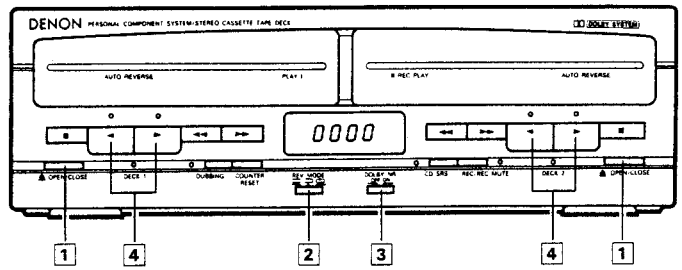
* Le mode d'enregistrement/lecture inverse (⊃) est réglé automatiquement pendant l'enregistrement.

- **Mode continu** (⊂⊃)
  La lecture continue jusqu'à ce que la touche d'arrêt (STOP) soit enfoncée, mais s'arrête automatiquement après que les deux faces aient été lues cinq fois.

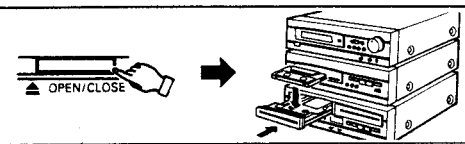
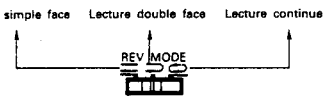
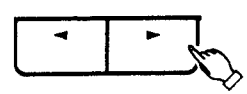
- **Mode de lecture relayée** (⊂⊃)
  Lorsque des cassettes sont chargées dans les deux platines
  La lecture continue de la platine 1 à la platine 2, comme indiqué sur le schéma à droite.



10 LECTURE DE CASSETTES (Lecture simple face, lecture double face et lecture continue)



- Pour la platine 1 et la platine 2
- Lorsqu'on utilise la télécommande, le fonctionnement commute entre la platine 1 et la platine 2 chaque fois que la touche de platine 1/2 (DECK 1/2) est enfoncée. L'indicateur pour la platine sélectionnée (DECK 1. (platine 1) ou DECK 2 (platine 2)) s'allume.

1	Appuyer sur la touche d'ouverture/ fermeture (OPEN/CLOSE), et charger une cassette enregistrée dans le tiroir. Se reporter à la page 61.	
2	Régler le sélecteur de mode d'inversion. Se reporter à la page 52.	
3	Régler le sélecteur de réducteur de bruit Dolby NR. Se reporter à la page 52.	 Régler le sélecteur sur "ON" (activé) pour les cassettes enregistrées en Dolby NR.
4	Appuyer sur la touche de lecture (▶ ou ◀). R	 La lecture commence dans le sens de la touche qui a été enfoncée.

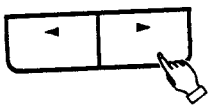
Appuyer sur la touche ■ pour arrêter la lecture.
Ces opération peuvent être effectuées à partir de la télécommande dès que les cassettes sont chargées. R

Les opérations marquées R peuvent également être effectuées avec la télécommande.

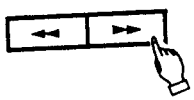
Utilisation de la fonction de recherche musicale (MS)

- Utiliser cette fonction pour aller au début de la sélection suivante ou pour revenir au début de la sélection actuelle. (Pour la platine 1 et la platine 2)
- Il doit y avoir des espaces blancs de 4 secondes au moins entre les sélections sur la bande pour que la fonction de recherche fonctionne.

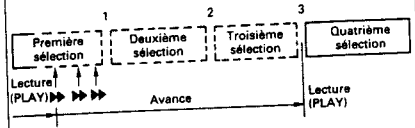
1 Appuyer sur ▶ ou sur ◀ [R]



2 Appuyer sur ▶▶ ou sur ◀◀ [R]



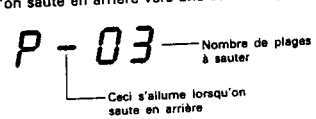
- En sens inverse, la lecture commence au début de la sélection en cours de lecture, et en sens normal, la lecture commence au début de la sélection suivante.
- Pour les opérations normales d'avance rapide et de rembobinage, appuyer sur la touche ■ avant d'appuyer sur la touche ▶▶ ou ◀◀.
  La bande saute d'une nombre de sélections égal au nombre de fois que la touche ▶▶ ou ◀◀ est enfoncée.
  Par exemple:



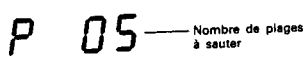
Les opérations marquées [R] peuvent également être effectuées avec la télécommande.

Affichage pendant l'opération de recherche musicale
Pendant l'opération de recherche musicale, le nombre de sélections sautées est indiqué sur le compteur de bande, et ce nombre diminue chaque fois qu'une section de blanc est détectée (par exemple, 3 → 2 → 1).

- Lorsqu'on saute en arrière vers une sélection précédente



- Lorsqu'on saute en avant vers une sélection suivante



11 FONCTIONS PRATIQUES

Réglages préréglés d'égaliseur

Ce réglage comprend des réglages préréglés d'égaliseur qui peuvent être sélectionnés en fonction du type de musique ou d'application. Il y a six modes d'égaliseur préréglés qui peuvent être rappelés facilement soit sur l'appareil principal, soit sur la télécommande. En outre, ces modes sont indiqués sur l'affichage du récepteur.
In addition, these modes are indicated on the receiver's display.

DISCO:	Utiliser ce mode pour un son fortement modulé.
VOCAL:	Utiliser ce mode pour créer des voix éclatantes.
ROCK:	Utiliser ce mode pour un son puissant
BGM:	Utiliser ce mode pour une écoute aisée
SDB:	Utiliser ce mode pour créer un son avec des basses plus puissantes.
FLAT:	Utiliser ce mode pour un son direct, pur.

12 UTILISATION DE LA MINUTERIE

Réglage de la minuterie

■ **Remarques sur le réglage de la minuterie**
- Toujours régler l'heure actuelle avant de procéder.
- S'assurer de prérégler les stations de radio avant de régler la minuterie.
  (Se reporter à "Préréglage de stations AM et FM" à la page 56.)
- Eteindre le commutateur de veille lorsqu'on n'utilise pas la minuterie.

■ **Types de minuterie:**
TIMER (minuterie)
Elle peut être utilisée pour allumer et éteindre l'appareil à la même heure tous les jours.
("Musique de réveil")
SLEEP TIMER (minuterie de sommeil):
Elle peut être utilisée pour régler l'arrêt par intervalles de 10 minutes entre 60 et 10 minutes, au moyen de la télécommande.
("Musique de sommeil")

Coupure de courant

S'il y a une coupure de courant ou si le cordon d'alimentation est débranché de la prise de courant, "0:00" ou l'heure à laquelle le courant a été coupé clignote sur l'affichage de temps. Si cela se produit, régler à nouveau l'heure actuelle. (Régler à nouveau les réglages de l'heure actuelle et de la minuterie.)

Vérification des réglages de la minuterie

Pour vérifier les réglages de la minuterie, allumer le récepteur puis appuyer sur la touche de minuterie. Ensuite, appuyer sur la touche entrée/suivant (ENTER/NEXT) répétitivement pour afficher ce qui suit: Mode de démarrage de la minuterie → gamme de réception, numéro de la station préréglée et heure de mise sous tension de la minuterie → heure d'extinction de la minuterie.
Appuyer une fois de plus sur la touche entrée/suivant (ENTER/NEXT) pour revenir à l'affichage de fréquence.
Si les heures de mise sous tension et d'extinction de la minuterie ne sont pas réglées, "0:00" clignote et l'affichage ne passe pas au point suivant.

Modification des réglages de la minuterie

Lorsque les opérations de réglage de la minuterie sont répétées, les anciens réglages de la minuterie sont effacés et les nouveaux sont réglés.

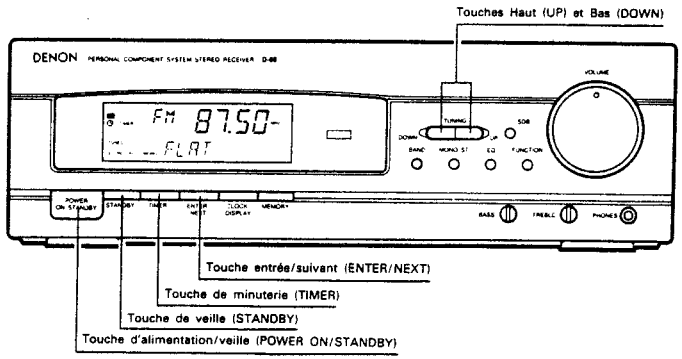
Effacement des réglages de la minuterie

Appuyer une fois sur la touche de minuterie (TIMER), puis appuyer de nouveau pendant que "FUNC" (fonction) est affiché pour effacer les réglages de la minuterie.

Précautions sur le réglage de la minuterie

Les réglages de la minuterie ont la priorité, donc lorsque l'heure de mise sous tension de la minuterie est atteinte, la fonction commute vers ce réglage de fonction pour la minuterie.

Réglage de la minuterie


Touches Haut (UP) et Bas (DOWN)
Touche entrée/suivant (ENTER/NEXT)
Touche de minuterie (TIMER)
Touche de veille (STANDBY)
Touche d'alimentation/veille (POWER ON/STANDBY)

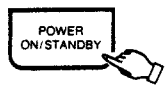
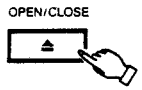
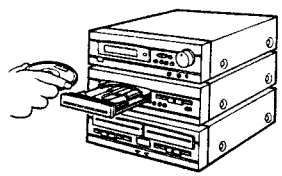
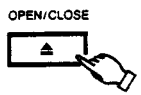
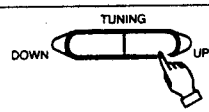
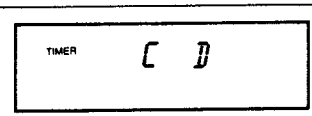
Example: Réglage de la minuterie pour allumer à 12:35 et pour éteindre à 12:56
Tuner (102,50 MHz FM réglé sur le numéro préréglé "3")

1	Appuyer sur la touche d'alimentation/veille (POWER ON/STANDBY) pour allumer l'appareil.	POWER ON/STANDBY	
2	Appuyer sur la touche de minuterie (TIMER).	TIMER	TIMER FUN C
3	Appuyer sur les touches Haut (UP) ou Bas (DOWN) pour afficher "TUNER".	TUNING DOWN UP	TIMER TUN ER
4	Appuyer sur les touches entrée/suivant (ENTER/NEXT).	ENTER/NEXT	TIMER FM 102.50 MHz AUTO MONO P - -
5	Appuyer sur les touches Haut (UP) et Bas (DOWN) pour régler le numéro préréglé.	TUNING DOWN UP	TIMER FM 102.50 MHz AUTO MONO P 3
6	Appuyer sur les touches entrée/suivant (ENTER/NEXT).	ENTER/NEXT	TIMER 00:00 MHz AUTO MONO ON
7	Utiliser les touches Haut (UP) et Bas (DOWN) pour régler l'heure à laquelle la minuterie doit s'allumer.	TUNING DOWN UP	TIMER 12:00 MHz AUTO MONO ON
8	Appuyer sur la touche entrée/suivant (ENTER/NEXT).	ENTER/NEXT	TIMER 12:00 MHz AUTO MONO ON
9	Utiliser les touches Haut (UP) et Bas (DOWN) pour régler les minutes auxquelles la minuterie doit s'allumer.	TUNING DOWN UP	TIMER 12:35 MHz AUTO MONO ON
10	Appuyer sur la touche entrée/suivant (ENTER/NEXT).	ENTER/NEXT	TIMER 0:00 MHz AUTO MONO OFF
11	Utiliser les touches Haut (UP) et Bas (DOWN) pour régler l'heure à laquelle la minuterie doit s'éteindre.	TUNING DOWN UP	TIMER 12:00 MHz AUTO MONO OFF
12	Appuyer sur la touche entrée/suivant (ENTER/NEXT).	ENTER/NEXT	TIMER 12:00 MHz AUTO MONO OFF
13	Utiliser les touches Haut (UP) et Bas (DOWN) pour régler les minutes auxquelles la minuterie doit s'éteindre.	TUNING DOWN UP	TIMER 12:56 MHz AUTO MONO OFF
14	Appuyer sur la touche entrée/suivant (ENTER/NEXT).	ENTER/NEXT	TIMER FM 102.50 MHz AUTO MONO FLAT
15	Appuyer sur la touche de veille (STANDBY).	STANDBY	TIMER FM 102.50 MHz AUTO MONO FLAT
16	Appuyer sur la touche d'alimentation/veille (POWER ON/STANDBY).	POWER ON/STANDBY	TIMER 10.05

Appuyer sur la touche d'alimentation/veille (POWER ON/STANDBY).
Lorsque la touche de veille (STANDBY) est enfoncée et que la marque " ◷ " est allumée, la minuterie fonctionne aux mêmes heures chaque jour. Pour éteindre la minuterie, appuyer sur la touche de veille (STANDBY) pour éteindre la marque " ◷ "

Manières d'utiliser la minuterie

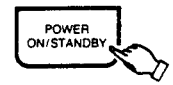
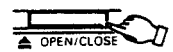
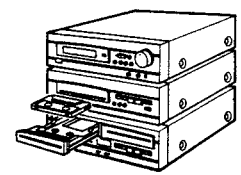
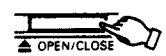
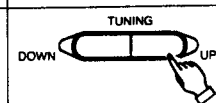
Exemple: Se réveiller avec la musique d'un disque compact

1	Appuyer sur la touche d'alimentation/veille (POWER ON/STANDBY) du récepteur pour allumer l'appareil.		
2	Appuyer sur la touche d'ouverture/fermeture (OPEN/CLOSE) du lecteur CD pour ouvrir le tiroir à disque. R		
3	Charger le disque compact dans le tiroir à disque. Se reporter aux page 57.		
4	Appuyer de nouveau sur la touche d'ouverture/fermeture (OPEN/CLOSE) du lecteur CD pour fermer le tiroir à disque. R		
5	Appuyer sur les touches de minuterie (TIMER) du récepteur.		
6	Utiliser les touches Haut (UP) et Bas (DOWN) pour afficher "CD".		
7	Suivre les points 6 à 16 sous "Réglage de la minuterie" aux page 64.		

Les opérations marquées R peuvent également être effectuées avec la télécommande.

Manières d'utiliser la minuterie

Exemple: Se réveiller avec la musique d'une cassette

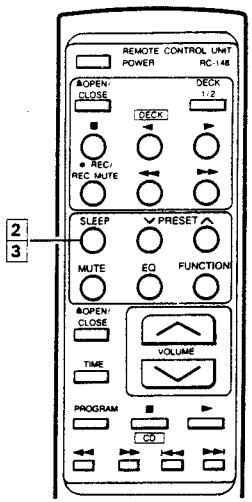
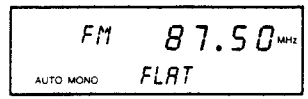
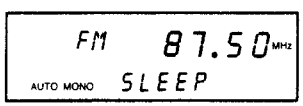
1	Appuyer sur la touche d'alimentation/veille (POWER ON/STANDBY) du récepteur pour allumer l'appareil.		
2	Appuyer sur la touche d'ouverture/fermeture (OPEN/CLOSE) de la platine cassette pour ouvrir le tiroir à cassette. R		
3	Charger la cassette dans le tiroir. Se reporter à la page 61.		
4	Appuyer de nouveau sur la touche d'ouverture/fermeture (OPEN/CLOSE) de la platine cassette pour fermer le tiroir à cassette. R		
5	Appuyer sur les touches de minuterie (TIMER) du récepteur.		
6	Utiliser les touches Haut (UP) et Bas (DOWN) du récepteur pour afficher "TAPE" (cassette).		
7	Suivre les points 6 à 16 sous "Réglage de la minuterie" aux page 64.		

- La cassette est lue dans le sens indiqué par les indicateurs de sens de défilement de bande. Vérifier que les réglages de la direction de bande et de mode d'inversion sont ceux désirés. (Se reporter à "Utilisation de la fonction d'inversion automatique" à la page 62.)
- Lorsqu'on utilise la minuterie, la cassette est lue dans le sens indiqué pour la platine 2.

Les opérations marquées R peuvent également être effectuées avec la télécommande.

Réglage de la minuterie de sommeil

Exemple: Réglage pour éteindre dans 30 minutes (télécommande seulement)

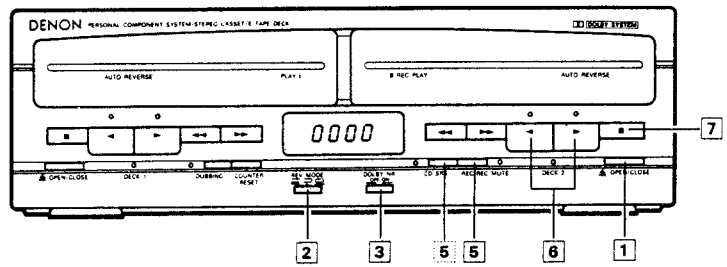
1	Réception actuelle en 87,50 MHz FM		
2	Appuyer sur la touche de sommeil (SLEEP).		
3	Appuyer 3 fois successivement sur la touche de sommeil (SLEEP).		
4	L'affichage original réapparaît après 5 secondes.		

Pour annuler la minuterie de sommeil:
Appuyer répétitivement sur la touche de sommeil (SLEEP) jusqu'à ce que l'affichage indique "0". L'alimentation est coupée.
Appuyer maintenant sur la touche d'alimentation (POWER) pour rallumer l'appareil.

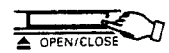
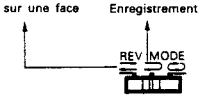
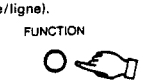
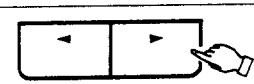
REMARQUES:

- Si la minuterie de sommeil est réglée pour éteindre avant l'heure d'extinction de la minuterie, la minuterie de sommeil a la priorité, et l'alimentation est coupée lorsque l'heure de la minuterie de sommeil est atteinte.
- Ne pas appuyer sur la touche de veille de minuterie (TIMER STANDBY) après que l'appareil ait été allumé avec la minuterie. Si cela est fait, la minuterie ne fonctionne pas correctement.
- Si la même heure est réglée pour l'heure de mise sous tension et l'heure d'extinction, l'appareil ne s'allume pas même si l'indicateur de veille est allumé.
- Si la minuterie est réglée sur une station AM ou FM et que l'heure de mise sous tension de la minuterie est atteinte pendant qu'on écoute une autre station, la station commute vers la station réglée avec la minuterie.

13 ENREGISTREMENT DE CASSETTES



- Vérifier que les languettes de protection contre l'effacement accidentel de la cassette que l'on veut enregistrer sont intactes. L'enregistrement n'est pas possible si les languettes de protection contre l'effacement accidentel sont cassées. Se reporter à la page 61.

1	Appuyer sur la touche d'ouverture/fermeture (OPEN/CLOSE) de la platine 2 et charger une cassette sur laquelle on veut enregistrer. Se reporter à la page 61.	 OPEN/CLOSE	
2	Régler le sélecteur de mode d'inversion. Se reporter à la page 52.	Enregistrement sur une face / Enregistrement sur deux faces (inversé)  REV MODE	
3	Régler le sélecteur de réducteur de bruit DOLBY NR. Se reporter à la page 52.	DOLBY NR OFF ON	Régler sur la position "ON" (activé) pour enregistrer en Dolby NR.
4	Pour enregistrer la radio: Appuyer sur la touche de sélection de gamme du récepteur. BAND. Sélectionner la station que l'on veut enregistrer. R	Pour enregistrer à partir d'un lecteur de vidéodisque ou d'un magnétoscope: Appuyer sur la touche de fonction (FUNCTION) du récepteur et sélectionner PHONO ou LINE (gramophone/ligne).  FUNCTION. Commencer la lecture sur le lecteur de vidéodisque ou sur le magnétoscope. R	Pour enregistrer un disque compact: Charger le disque dans le lecteur CD. Se reporter aux page 57.
5	Appuyer sur la touche d'enregistrement/enregistrement silencieux (REC/REC MUTE). REC/REC MUTE. R L'indicateur d'enregistrement s'allume.		5 Appuyer sur la touche CD SRS du lecteur CD. CD SRS. L'indicateur d'enregistrement s'allume et l'enregistrement commence.
6	Appuyer sur la touche de lecture (▶ ou ◀). (L'enregistrement commence)  R L'indicateur d'enregistrement s'allume.		

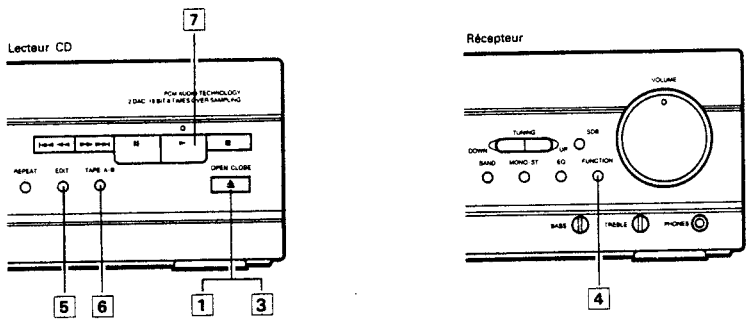
Pour arrêter l'enregistrement, appuyer sur la touche ■. R

Les opérations marquées R peuvent également être effectuées avec la télécommande.

Enregistrement édité sur les faces A et B d'une cassette (EDIT)

REMARQUES

- Pour les disques contenant 21 plages ou plus, l'édition n'est pas possible pour les numéros de plage de 21 et plus. (L'édition est seulement possible jusqu'à 20 plages.)
- L'édition est annulée si la touche d'arrêt du lecteur CD (■) ou la touche d'ouverture/fermeture (OPEN/CLOSE) (⏏) est enfoncée.
- Régler le sélecteur de mode d'inversion de la platine sur la position ⇄
- Mettre la cassette sur laquelle on veut enregistrer dans la platine 2 avec la face A vers le haut lorsqu'on effectue les opérations d'édition. Le début de la bande est recherché automatiquement avant le début de l'enregistrement.
- Remarquer que dans certains cas, il n'est pas possible d'enregistrer toutes les plages du disque compact sur la cassette, même si la cassette est plus longue que le temps total de lecture du disque compact, à cause de la combinaison des plages enregistrées sur les faces A et B.



Enregistrement édité automatique — Enregistrement des plages du disque compact dans l'ordre

1	Appuyer sur la touche d'ouverture/fermeture (OPEN/CLOSE) du lecteur CD pour ouvrir le tiroir à disque. R	OPEN/CLOSE	TRACK 00 00 M 00 S FLAT
2	Charger le disque compact dans le tiroir à disque. Se reporter à la page 57.		
3	Appuyer sur la touche d'ouverture/fermeture (OPEN/CLOSE) du lecteur CD. Le tiroir à disque se referme. R L'affichage apparaît quelques secondes après la fermeture du tiroir à disque.	OPEN/CLOSE	TRACK 18 56 M 00 S FLAT
4	Appuyer sur la touche de fonction (FUNCTION) du récepteur pour régler la fonction sur "CD". R	FUNCTION	
5	Appuyer sur la touche d'édition (EDIT) pour sélectionner la longueur de la cassette. Appuyer quatre fois sur la touche d'édition (EDIT) lorsqu'on utilise une cassette de 60 minutes (C-60). (La longueur de la cassette est la durée totale des faces A et B.)	EDIT	
	L'affichage change de la manière suivante chaque fois que la touche d'édition (EDIT) est enfoncée. C-46 cassette de 46 minutes → C-50 cassette de 50 minutes → C-54 cassette de 54 minutes → C-60 cassette de 60 minutes C-00 ← C-120 cassette de 120 minutes ← C-90 cassette de 90 minutes ← C-74 cassette de 74 minutes Lorsque cela est affiché, la durée d'enregistrement désirée peut être réglée. Exemple: Pour une cassette de 36 minutes: Utiliser la touche I◀◀ ◀◀ ou ▶▶ ▶▶I pour régler sur "36". Si on fait une erreur, appuyer sur la touche d'édition (EDIT) pour afficher " C-00 ", puis recommencer.		C- 60 56 M 00 S PROGRAM A TAPE B EDIT C- 60 02 M 40 S PROGRAM A TAPE REMAIN
6	Appuyer sur la touche cassette A/B (TAPE A/B) du lecteur CD. L'affichage commute entre l'affichage des faces A et B chaque fois que la touche est enfoncée. (Utiliser cela pour vérifier le temps supplémentaire sur la face B.)	TAPE A/B	C- 60 01 M 20 S PROGRAM A TAPE B REMAIN
7	Appuyer sur la touche ▶ (lecture) du lecteur CD. R	▶	TRACK 01 00 M 01 S PROGRAM A TAPE EDIT ▶

Les opérations marquées R peuvent également être effectuées avec la télécommande.

REMARQUE:
Seules les touches d'arrêt (STOP) et d'ouverture/fermeture (OPEN/CLOSE) du lecteur CD et la touche d'arrêt (STOP) de la platine cassette fonctionnent pendant l'enregistrement édité.

Enregistrement édité programmé — Enregistrement de certaines plages dans n'importe quel ordre

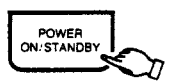
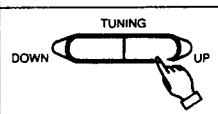
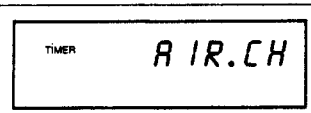
1	Suivre les instructions sous "Lecture programmée" aux page 60 pour programmer les plages.
2	Effectuer les points 5 à 7 sous "Enregistrement édité automatique" aux page 67.

PRECAUTIONS

- Lorsqu'on effectue un enregistrement édité sur une cassette qui contient déjà un enregistrement et qui est plus longue que la durée réglée, la section précédemment enregistrée après la partie nouvellement enregistrée de la face B n'est pas effacée, il faut donc effacer la cassette avant de commencer.
- Lorsque la fonction d'édition est utilisée, un blanc de 4 secondes est créé entre chacune des sélections sur la cassette. En conséquence, les durées des blancs réels entre les plages du disque et celles des blancs entre les sélections de la cassette sont différentes, l'affichage de temps est donc légèrement différent du vrai temps restant sur la cassette.

14 ENREGISTREMENT NON ASSISTE

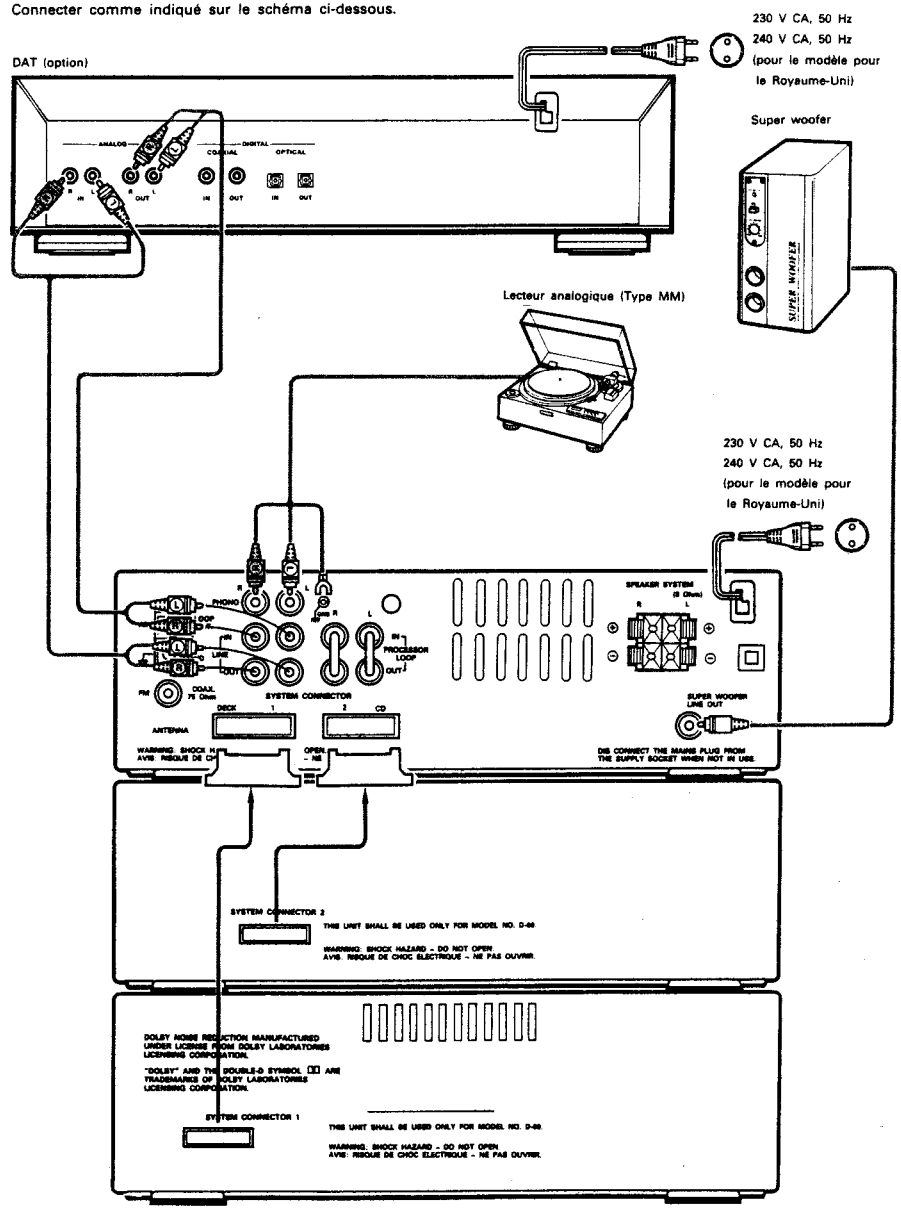
Exemple: Enregistrement non assisté de programmes de radio ("air check")

1	Appuyer sur la touche d'alimentation/veille (POWER ON STANDBY) du récepteur pour allumer l'appareil.		
2	Appuyer sur la touche d'ouverture/fermeture (OPEN/CLOSE) de la platine 2 pour ouvrir le tiroir. R		
3	Mettre la cassette sur laquelle on veut enregistrer dans le tiroir. Se reporter à la page 61.		
4	Appuyer de nouveau sur la touche d'ouverture/fermeture (OPEN/CLOSE) de la platine 2 pour refermer le tiroir. R		
5	Appuyer sur la touche de minuterie (TIMER) du récepteur.		
6	Appuyer sur la touche Haut (UP) ou Bas (DOWN) du récepteur pour afficher "AIR. CH".		
7	Effectuer les points 4 à 16 sous "Réglage de la minuterie" aux page 64.		

- Lorsqu'on enregistre avec la minuterie, la cassette est lue dans le sens indiqué pour la platine 2.

15 CONNEXIONS A D'AUTRES APPAREILS

Connecter comme indiqué sur le schéma ci-dessous.


230 V CA, 50 Hz
240 V CA, 50 Hz
(pour le modèle pour le Royaume-Uni)
DAT (option)
Super woofer
Lecteur analogique (Type MM)
230 V CA, 50 Hz
240 V CA, 50 Hz
(pour le modèle pour le Royaume-Uni)

16 DEPISTAGE DES PANNES

1. Vérifier que les connexions sont correctes.
2. Vérifier que la chaîne est utilisée selon les instructions décrites dans le manuel.

Vérifier les points suivants si la chaîne ne semble pas fonctionner correctement.
Si le problème n'est pas résolu après la vérification approfondie de ces points, la chaîne peut avoir un fonctionnement défectueux.
Couper l'alimentation et contacter le revendeur ou le service après-vente ou bureau DENON le plus proche.

	Symptôme	Cause	Remèdes	Voir la page
Commun	L'appareil ne s'allume pas, lorsque la touche d'alimentation (POWER) est enfoncée.	• Cordon d'alimentation non branché dans la prise.	• Brancher le cordon d'alimentation correctement dans la prise.	49
	Absence de son des enceintes.	• La commande de VOLUME est réglée au minimum.	• Tourner la commande de VOLUME dans le sens des aiguilles d'une montre (↷).	51
		• Le casque est connecté.	• Déconnecter le casque.	51
		• Les cordons d'enceinte ne sont pas connectés aux bornes d'enceinte.	• Connecter les cordons d'enceinte correctement.	49
	Les aiguës ne sont pas produites ou l'effet stéréo n'est pas clair.	• Les polarités (⊕ et ⊖) de l'enceinte ne sont pas respectées.	• Connecter correctement les cordons d'enceinte.	49
	Une source autre que celle désirée est entendue.	• Les touches de sélecteur de fonction ne sont pas correctement réglées.	• Régler sur la fonction désirée.	51
Platine	L'enregistrement n'est pas effectué lorsque la touche d'enregistrement/enregistrement silencieux (REC/REC MUTE) est enfoncée.	• Aucune cassette n'est chargée.	• Mettre en place une cassette.	61
		• Les languettes de la cassette sont cassées.	• Mettre une bande de cellophane par-dessus les trous.	61
	Le son est interrompu pendant la lecture ou l'enregistrement, ou les aiguës sont faibles.	• Les têtes sont sales.	• Nettoyer.	69
		• La bande est étirée.	• Remplacer la bande.	–
	Le pleurage est lourd pendant la lecture ou l'enregistrement.	• Les cabestans ou galets presseurs sont sales.	• Nettoyer.	69
Récepteur	Bruit de sifflement entendu pendant la réception FM.	• Antenne non orientée dans la bonne direction.	• Changer la direction de l'antenne.	50
		• Signaux faibles.	• Installer une antenne extérieure.	49
	Bruit de sifflement ou bruit de rayure entendu pendant la réception AM.	• Bruit du téléviseur ou interférence d'autres stations.	• Eteindre le téléviseur.	–
			• Placer la chaîne dans une autre direction.	–
			• Installer une antenne extérieure.	50
	Bruit de sifflement entendu pendant la réception AM.	• Les signaux à travers le cordon d'alimentation sont modulés par la fréquence de la source d'alimentation.	• Brancher un cordon dans la direction opposée.	49
			• Installer une antenne extérieure.	49
Lecteur CD	Le disque est mis en place, mais le nombre de plages n'est pas affiché.	• Le disque est mis à l'envers.	• Remettre en place le disque.	57
		• Le disque est sale.	• Nettoyer le disque.	57
		• Disque non standard mis en place.	• Remplacer le disque par un disque standard.	57
	Pas de fonctionnement lorsque les touches sont enfoncées, ou la lecture s'arrête au milieu d'une plage.	• Le disque est mis à l'envers.	• Remettre le disque en place.	57
		• Il y a un objet étranger sur le réceptacle de disque.	• Retirer le disque et retirer l'objet étranger.	57
		• Le disque est sale.	• Nettoyer le disque.	57
		• Le disque est rayé.	• Remplacer le disque par un disque non rayé.	–
	Le son saute.	• De la poussière, des traces de doigt, ou de la salive sur le disque.	• Nettoyer le disque.	57
		• Le disque est rayé.	• Remplacer par un disque non rayé.	–
		• Le lecteur est placé sur un endroit vibrant, instable.	• Placer le lecteur sur un endroit stable.	–

La chaîne peut ne pas fonctionner normalement s'il y a de la saleté ou d'autres substances sur la surface de l'objectif interne ou du détecteur.
Ces pièces doivent être nettoyées régulièrement selon l'emplacement d'installation.
Pour les détails, contacter le revendeur.

Eviter d'utiliser des humidificateurs à ultrasons à proximité de l'appareil.
Si des humidificateurs à ultrasons sont utilisés à proximité de la chaîne, de l'eau peut être dispersée dans l'air, provoquant une accumulation de poussière sur la surface de l'objectif ou du détecteur et un fonctionnement défectueux en résultera.

Des gouttelettes d'eau (ou de la condensation) peuvent se former sur l'objectif optique ou sur le disque dans les cas suivants:

- Immédiatement après la mise en route du chauffage dans la pièce.
- Quand l'appareil est placé près d'une pièce chargée de vapeur ou humide.
- Quand l'appareil est déplacé brusquement d'un endroit froid à un endroit chaud.

Si de la condensation a lieu

Les signaux sur le disque ne peuvent pas être lus correctement et le lecteur CD peut ne pas fonctionner correctement. Pour se débarrasser de la condensation, allumer l'appareil et le laisser pendant environ une heure. Le fonctionnement devrait être normal par la suite.

Cette chaîne est équipée de composants de précision utilisant des micro-processeurs. Eviter de l'utiliser dans des endroits où il y a beaucoup de bruit externe. Si elle est utilisée dans de tels endroits, la chaîne peut ne pas fonctionner correctement, mais ceci ne signifie pas qu'il y a un problème avec la chaîne.
Si la chaîne ne fonctionne pas correctement, essayer d'effectuer de nouveau l'opération désirée.

17 INFORMATIONS IMPORTANTES

- **Nettoyage de la tête**
  Après une utilisation prolongée de la platine cassette, la poussière provenant de la bande et la saleté s'accumulent sur la tête conduisant à une qualité sonore diminuée.

REMARQUE:
Certaines cassettes de nettoyage existant sur le marché ont des effets abrasifs forts et peuvent rayer la tête.

- **Démagnétisation de la tête**
  La tête devient magnétisée après une longue utilisation de la platine cassette ou quand elle entre en contact avec des objets magnétisés. Ceci a comme résultat une génération de bruit et des sons aigus faibles.
  Si la tête est magnétisée, utiliser un démagnétiseur (ou effaceur de tête) vendu dans les magasins audio pour la démagnétiser.
  - Pour les détails, se reporter au mode d'emploi du démagnétiseur.

18 SPECIFICATIONS

■ Receiver Section (UDRA-60)

- **Power Amplifier Section**
  - **Rated Output Power:** 30 W Per channel, min. RMS, at 8 ohms from 40 Hz to 20 kHz with more than 0.5% total harmonic distortion.
  - **Total harmonic distortion:** 0.1% at 1 kHz
- **Preamplifier Section**
  - **Input sensitivity / impedance:** PHONO: 2.5 mV/47 kohms, LINE: 150 mV
  - **Super Dynamic Bass:** 80 Hz + 8 dB
  - **Tone Control:** BASS: 100 Hz ± 8 dB TREBLE: 10 kHz ±8 dB
- **FM Section**
  - **Tuning frequency range:** 87.50 MHz ~ 108.00 MHz (50 kHz step)
  - **Usable sensitivity:** 1.5 µV (14.8 dBf)
  - **Signal to noise ratio (A-weighted):** Mono: 78 dB Stereo: 75 dB
  - **Total harmonic distortion:** Mono: 0.1% Stereo: 0.3%
  - **Frequency response:** 20 Hz – 15 kHz + 0.5 dB, –2 dB
  - **Stereo separation:** 40 dB (1 kHz)
- **MW Section**
  - **Tuning frequency range:** 522 kHz ~ 1611 kHz (9 kHz step)
  - **Usable sensitivity:** 18 µV
  - **Signal to noise ratio:** 52 dB
- **LW Section**
  - **Tuning frequency range:** 153 kHz ~ 279 kHz (1 kHz step)
  - **Usable sensitivity:** 35 µV
  - **Signal to noise ratio:** 52 dB
- **Power supply:** AC 230 V, 50 Hz
  - **Power consumption:** 80 W
- **Dimensions:** 270 (W) × 86.5 (H) × 248 (D) mm (10-5/8" × 3-13/32" × 9-49/64")
  - **Weight:** 4 kg (8 lbs 13 oz)

■ CD Player Section (UCD-60)

- **Audio Section**
  - **Sampling frequency:** 44.1 kHz
  - **Frequency response:** 5 Hz ~ 20 kHz
  - **Dynamic range:** 90 dB
  - **Signal to noise ratio:** 90 dB
  - **Total harmonic distortion:** 0.05% (1 kHz)
  - **Output filter:** Digital
- **Dimensions:** 270 (W) × 86.5 (H) × 235 (D) mm (10-5/8" × 3-13/32" × 9-1/4")
  - **Weight:** 1.9 kg (4 lbs 3 oz)

■ Cassette Deck Section (UDR-60)

- **Type:** Horizontal 4-track 2-channel Auto Reverse Double Cassette Deck
- **Head**
  - **Record & playback:** Hard permalloy (P head & R/P head)
  - **Erase:** Double gap ferrite head × 1
  - **Tape speed:** 4.75 cm/S
  - **Usable tapes:** Normal, chrome and metal tapes
- **Audio Section**
  - **Frequency response:** 50 Hz ~ 16 kHz ± 3 dB (metal tape)
  - **Signal to noise ratio:** 60 dB (Dolby B NR)
- **Dimensions:** 270 (W) × 86.5 (H) × 235 (D) mm (10-5/8" × 3-13/32" × 9-1/4")
  - **Weight:** 3 kg (6 lbs 10 oz)

■ Speaker Section (USC-60)

- **Type:** 2-way Speaker System
  - **Input impedance:** 8 ohms
  - **Frequency response:** 50 Hz ~ 20 kHz
  - **Max input power:** 50 W
  - **Sound pressure level:** 89 dB (1 m • 1W)
- **Dimensions:** 172 (W) × 257 (H) × 235 (D) mm (6-25/32" × 10-1/8" × 9-1/4")
  - **Weight:** 4 kg (8 lbs 13 oz)

■ Remote Control Unit (RC-148)

- **Type:** Infrared pulse
- **Number of buttons:** 26
- **Batterise:** R6P/AA type (two batteries)
- **Max. external dimensions:** 47 (W) × 173 (H) × 14 (D) mm (1-27/32" × 6-13/16" × 35/64")
- **Weight:** 100 g (approx. 3.5 oz) (including batteries)

* Maximum dimensions include controls, jacks, and covers. (W) = width, (H) = height, (D) = depth

• For improvement purposes, specifications and functions are subject to change without advanced notice.

18 TECHNISCHE DATEN

■ Empfänger-Abteilung (UDRA-60)

- **Leistungsverstärker-Abteilung**
  - **Geschätzte Ausgangsleistung:** 30 W pro Kanal, min. RMS, bei 8 ohm von 40 Hz bis 20 kHz und mehr als 0,5% totale harmonische Verzerrung.
  - **Totale harmonische Verzerrung:** 0,1% bei 1 kHz
- **Vorverstärker-Abteilung**
  - **Eingangsempfindlichkeit / Impedanz:** PHONO: 2,5 mV/47 kohm, LINE: 150 mV
  - **Hochdynamischer Baß:** 80 Hz + 8 dB
  - **Tonkontrolle:** Baß (BASS): 100 Hz ± 8 dB Höhen (TREBLE): 10 kHz ±8 dB
- **FM-Abteilung**
  - **Empfangsfrequenzbereich:** 87,50 MHz ~ 108,00 MHz (50 kHz Schritt)
  - **Brauchbare Empfindlichkeit:** 1,5 µV (14,8 dBf)
  - **Signal / Rausch-Verhältnis (A-Belastung):** Mono: 78 dB Stereo: 75 dB
  - **Totale harmonische Verzerrung:** Mono: 0,1% Stereo: 0,3%
  - **Frequenzgang:** 20 Hz – 15 kHz + 0,5 dB, –2 dB
  - **Stereo-Trennung:** 40 dB (1 kHz)
- **MW-Abteilung**
  - **Empfangsfrequenzbereich:** 522 kHz ~ 1611 kHz (9 kHz Schritt)
  - **Brauchbare Empfindlichkeit:** 18 µV
  - **Signal / Rausch-Verhältnis:** 52 dB
- **LW-Abteilung**
  - **Empfangsfrequenzbereich:** 153 kHz ~ 279 kHz (1 kHz Schritt)
  - **Brauchbare Empfindlichkeit:** 35 µV
  - **Signal / Rausch-Verhältnis:** 52 dB
- **Stromversorgung:** 230 V Wechselstrom, 50 Hz
  - **Stromverbrauch:** 80 W
- **Abmessungen:** 270 (B) × 86,5 (H) × 248 (T) mm
  - **Gewicht:** 4 kg

■ CD-Spieler-Abteilung (UCD-60)

- **Audio-Abteilung**
  - **Sampling Frequenz:** 44,1 kHz
  - **Frequenzgang:** 5 Hz ~ 20 kHz
  - **Dynamischer Bereich:** 90 dB
  - **Signal / Rausch-Verhältnis:** 90 dB
  - **Totale harmonische Verzerrung:** 0,05% (1 kHz)
  - **Ausgangsfilter:** Digital
- **Abmessungen:** 270 (B) × 86,5 (H) × 235 (T) mm
  - **Gewicht:** 1,9 kg

■ Cassettendeck-Abteilung (UDR-60)

- **Typ:** Horizontales doppeltes Cassettendeck, 4-Spur, 2-Kanal, automatische Richtungsumschaltung
- **Kopf**
  - **Aufnahme & Wiedergabe:** Hartes Permalloy (Wiedergabekopf & Aufnahme-/Wiedergabekopf)
  - **Löschung:** Doppelspaltkopf × 1
  - **Bandgeschwindigkeit:** 4,75 cm/S
  - **Bandarten:** Normal, Chrom und Metallbänder
- **Audio-Abteilung**
  - **Frequenzgang:** 50 Hz ~ 16 kHz ± 3 dB (Metallband)
  - **Signal / Rausch-Verhältnis:** 60 dB (Dolby B NR)
- **Abmessungen:** 270 (B) × 86,5 (H) × 235 (T) mm
  - **Gewicht:** 3 kg

■ Lautsprecher-Abteilung (USC-60)

- **Typ:** 2-Stück Lautsprechersystem
  - **Eingangsimpedanz:** 8 ohm
  - **Frequenzgang:** 50 Hz ~ 20 kHz
  - **Maximale Eingangsleistung:** 50 W
  - **Klangdruckpegel:** 89 dB (1 m • 1 W)
- **Abmessungen:** 172 (B) × 257 (H) × 235 (T) mm
  - **Gewicht:** 4 kg

■ Fernbedienung (RC-148)

- **Typ:** Infraroter Impuls
- **Anzahl Tasten:** 26
- **Batterien:** Typ R6P/AA (zwei Batterien)
- **Maximale Äußere Abmessungen:** 47 (B) × 173 (H) × 14 (T) mm
- **Gewicht:** 100 g (einschließlich Batterien)

* Max. Abmessungen einschließlich Regler, Buchsen und Abdeckungen. (B) = Breite, (H) = Höhe, (T) = Tiefe

• Änderungen der Äußeren Aufmachung und technischen Daten zwecks Produktverbesserung sind möglich ohne Vorankündigung.

18 SPECIFICATIONS

■ **Section récepteur (UDRA-60)**

- **Section amplificateur de puissance**
  - **Puissance de sortie nominale:** 30 W par canal, min. RMS, à 8 ohms de 40 Hz à 20 kHz avec plus de 0,5% de distorsion harmonique totale.
  - **Distorsion harmonique totale:** 0,1% à 1 kHz
- **Section préamplificateur**
  - **Sensibilité/impédance d'entrée:** PHONO: 2,5 mV/47 kohms, LINE (ligne): 150 mV
  - **Graves super dynamiques:** 80 Hz + 8 dB
  - **Commande de tonalité:** BASS (graves): 100 Hz ±8 dB TREBLE (aiguës): 10 kHz ± 8 dB
- **Section FM**
  - **Gamme de fréquence de syntonisation:** 87,50 MHz ~ 108,00 MHz (pas de 50 kHz)
  - **Sensibilité utile:** 1,5 µV (14,8 dBf)
  - **Rapport signal/bruit (A pondéré):** Mono: 78 dB Stéréo: 75 dB
  - **Distorsion harmonique totale:** Mono: 0,1% Stéréo: 0,3%
  - **Réponse en fréquence:** 20 Hz ~ 15 kHz +0,5 dB, −2 dB
  - **Séparation stéréo:** 40 dB (1 kHz)
- **Section PO**
  - **Gamme de fréquence de syntonisation:** 522 kHz ~ 1611 kHz (pas de 9 kHz)
  - **Sensibilité utile:** 18 µV
  - **Rapport signal/bruit:** 52 dB
- **Section GO**
  - **Gamme de fréquence de syntonisation:** 153 kHz ~ 279 kHz (pas de 1 kHz)
  - **Sensibilité utile:** 35 µV
  - **Rapport signal/bruit:** 52 dB
- **Alimentation:** 230 V CA, 50 Hz
  - **Consommation:** 80 W
- **Dimensions:** 270 (L) × 86,5 (H) × 248 (P) mm (10-5/8" × 3-13/32" × 9-49/64")
  - **Poids:** 4 kg (8 livres 13 onces)

■ **Section lecteur CD (UCD-60)**

- **Section audio**
  - **Fréquence d'échantillonnage:** 44,1 kHz
  - **Réponse en fréquence:** 5 Hz ~ 20 kHz
  - **Plage dynamique:** 90 dB
  - **Rapport signal/bruit:** 90 dB
  - **Distorsion harmonique totale:** 0,05% (1 kHz)
  - **Filtre de sortie:** Numérique
- **Dimensions:** 270 (L) × 86,5 (H) × 235 (P) mm (10-5/8" × 3-13/32" × 9-1/4")
  - **Poids:** 1,9 kg (4 livres 3 onces)

■ **Section platine cassette (UDR-60)**

- **Type:** Platine cassette double horizontale 4 pistes 2 canaux à inversion automatique
- **Tête**
  - **Enregistrement et lecture:** Permalloy dur (tête L & tête E/L)
  - **Effacement:** 1 tête d'effacement en ferrite à double entrefer
  - **Vitesse de bande:** 4,75 cm/s
  - **Bandes utilisables:** bandes de type normal, chrome et métal
- **Section audio**
  - **Réponse en fréquence:** 50 Hz ~ 16 kHz ±3 dB (bande métal)
  - **Rapport signal/bruit:** 60 dB (Dolby B NR)
- **Dimensions:** 270 (L) × 86,5 (H) × 235 (P) mm (10-5/8" × 3-13/32" × 9-1/4")
  - **Poids:** 3 kg (6 livres 10 onces)

■ **Section enceintes (USC-60)**

- **Type:** Système d'enceintes à 2 voies
  - **Impédance d'entrée:** 8 ohms
  - **Réponse en fréquence:** 50 Hz ~ 20 kHz
  - **Puissance d'entrée maximale:** 50 W
  - **Niveau de pression sonore:** 89 dB (1m • 1W)
- **Dimensions:** 172 (L) × 257 (H) × 235 (P) mm (6-25/32" × 10-1/8" × 9-1/4")
  - **Poids:** 4 kg (8 livres 13 onces)

■ **Télécommande (RC-148)**

- **Type:** à impulsions infrarouge
- **Nombre de touches:** 26
- **Piles:** R6P/AA (2 piles)
- **Dimensions extérieures max.** 47 (L) × 173 (H) × 14 (P) mm (1-27/32" × 6-13/16" × 35/64")
- **Poids:** 100 g (env. 3,5 onces) (avec les piles)

* Les dimensions maximales comprennent les commandes, prises et couvercles.
(L) = largeur, (H) = hauteur, (P) = profondeur

• La conception et les spécifications sont susceptibles de modifications sans préavis aux fins d'améliorations.